

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 134

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

49 tomas

2006 m. gegužės 20 d.

Turinys

I Aktai, kuriuos skelbti privaloma

- ★ 2006 m. gegužės 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 765/2006, dėl ribojančių priemonių Prezidentui Lukašenkai ir tam tikriems Baltarusijos pareigūnams 1
- 2006 m. gegužės 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 766/2006, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą 12
- ★ 2006 m. gegužės 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 767/2006, iš dalies keičiantis Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1081/1999, įvedantį importuojamų ne skersti skirtų kai kurių aukštikalnių ir kalnų veislių bulių, karvių ir telyčių tarifų kvotas ir numatantį jų administravimą 14
- ★ 2006 m. gegužės 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 768/2006, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/36/EB informacijos apie Bendrijos oro uostais besinaudojančių orlaivių saugą rinkimo ir keitimosi ta informacija bei informacijos sistemos valdymo atžvilgiu ⁽¹⁾ 16
- ★ 2006 m. gegužės 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 769/2006, sustabdantis galimybę nuo 2006 m. gegužės 23 d. pateikti paraiškas C cukraus eksporto licencijoms ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 493/2006 dėl C cukrui taikomų pereinamojo laikotarpio priemonių 19
- 2006 m. gegužės 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 770/2006, iš dalies keičiantis Reglamente (EB) Nr. 1011/2005 nustatytą kai kurių cukraus sektoriaus produktų reprezentacines kainas ir papildomus importo muitų dydžius 2005–2006 prekybos metams 21

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

Taryba

2006/357/EB:

- ★ 2005 m. lapkričio 8 d. Tarybos sprendimas, dėl Europos bendrijos ir Gruzijos Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo 23

Europos bendrijos ir Gruzijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų 24

2006/358/EB, Euratomas:

- ★ 2006 m. gegužės 15 d. Tarybos sprendimas, dėl Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto Lietuvai atstovaujančio nario skyrimo 32

2006/359/EB, Euratomas:

- ★ 2006 m. gegužės 15 d. Tarybos sprendimas, dėl Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto Vokietijai atstovaujančio nario skyrimo 33

Komisija

2006/360/EB:

- ★ 2006 m. vasario 28 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Tarybos sprendimo 79/542/EEB II priedą dėl įrašų apie Braziliją, Juodkalniją ir Serbiją (*pranešta dokumentu Nr. C(2006) 579*) ⁽¹⁾ 34

2006/361/EB:

- ★ 2006 m. gegužės 19 d. Komisijos sprendimas, nutraukiantis antisubsidijų tyrimą dėl tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių, kurių kilmės šalys yra Malaizija ir Tailandas, importo 43

Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi

- ★ 2006 m. gegužės 18 d. Tarybos bendroji pozicija 2006/362/BUSP, iš dalies keičianti Bendrąją poziciją 2006/276/BUSP dėl ribojančių priemonių tam tikriems Baltarusijos pareigūnams 45

Klaidų ištaisymas

2006 m. gegužės 17 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 746/2006 dėl galvijienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalys yra Botsvana, Kenija, Madagaskaras, Svazilendas, Zimbabvė ir Namibija, importo licencijų, klaidų ištaisymas (OL L 130, 2006 5 18) 54

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 765/2006

2006 m. gegužės 18 d.

dėl ribojančių priemonių Prezidentui Lukašenkai ir tam tikriems Baltarusijos pareigūnams

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 60 ir 301 straipsnius,

atsižvelgdama į 2006 m. gegužės 18 d. Bendrąją poziciją 2006/362/BUSP, iš dalies keičiančią Bendrąją poziciją 2006/276/BUSP dėl ribojančių priemonių tam tikriems Baltarusijos pareigūnams ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2006 m. kovo 24 d. Europos Vadovų Taryba pasmerkė tai, kad Baltarusijos valdžios institucijos nesilaikė demokratiniais rinkimams ESBO nustatytų išipareigojimų, pareiškė, kad, jos manymu, 2006 m. kovo 19 d. įvykę Baltarusijos prezidento rinkimai turėjo esminių trūkumų, bei pasmerkė veiksmus, kurių tą dieną ėmėsi Baltarusijos valdžios institucijos, areštuodamos taikius demonstrantus, kurie naudodamiesi teisėta laisvų susirinkimų teise protestavo prieš prezidento rinkimų eigą. Todėl Europos Vadovų Taryba nusprendė, kad ribojančios priemonės turėtų būti taikomos asmenims, atsakingiems už tarptautinių rinkimų standartų pažeidimus.

(2) 2006 m. balandžio 10 d. Taryba nusprendė patvirtinti ribojančias priemones, skirtas Prezidentui Lukašenkai, Baltarusijos vadovams ir pareigūnams, atsakingiems už tarptautinių rinkimų standartų ir tarptautinės žmogaus teisių bei laisvių teisės pažeidimus ir represines priemones, kurių buvo imtasi prieš pilietinę visuomenę bei demokratinės opozicijos atstovus. Šiems asmenims turėtų būti taikomas draudimas išduoti vizas ir jiems gali būti taikomos kitos tikslinės priemonės.

(3) Bendrojoje pozicijoje 2006/362/BUSP numatyta, kad Prezidento Lukašenos ir tam tikrų Baltarusijos pareigūnų lėšos ir ekonominiai ištekliai, kurie buvo nustatyti kaip esantys skirti šiam tikslui, turėtų būti išaldyti.

(4) Šios priemonės patenka į Sutarties taikymo sritį, ir todėl visų pirma siekiant, kad ūkio subjektai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai, joms įgyvendinti Bendrijos teritorijoje turi būti priimti Bendrijos teisės aktai. Šiame reglamente laikoma, kad Bendrijos teritorija apima valstybių narių teritorijas, kuriose yra taikoma Sutartis joje nustatytomis sąlygomis.

(5) Valstybės narės turėtų nustatyti taisykles dėl sankcijų, taikytinų už šio reglamento nuostatų pažeidimus. Šios sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

(6) Siekiant užtikrinti šiame reglamente numatytų priemonių veiksmingumą, šis reglamentas turėtų įsigalioti nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente taikomi šie sąvokų apibrėžimai:

1) „lėšos“ – finansinis turtas ir bet kurios rūšies pelnas, įskaitant tai, kas išvardyta toliau, bet tuo neapsiribojant:

a) grynuosius pinigus, čekius, piniginius reikalavimus, vekselius, pinigines perlaidas ir visas kitas mokėjimo priemones;

b) indėlius, laikomus finansų įstaigose arba pas kitus subjektus, banko sąskaitų likučius, skolas ir skolinius įsipareigojimus;

⁽¹⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 45.

- c) viešai ir privačiai parduodamus vertybinius popierius ir skolos dokumentus, įskaitant vertybinius popierius ir akcijas, vertybinių popierių sertifikatus, obligacijas, vekselius, varantus, akcinių bendrovių obligacijas ir sutartis dėl išvestinių vertybinių popierių;
 - d) palūkanas, dividendus arba kitas pajamas už turtą ar vertę, priskaičiuotą už turtą arba gaunamą už jį;
 - e) kreditą, tarpusavio reikalavimų įskaitymo teisę, garantijas, sutarties įvykdymo garantinius užstatus ar kitus finansinius įsipareigojimus;
 - f) akredityvus, važtaraščius, pardavimo sutartis;
 - g) dokumentus, patvirtinančius lėšų ar kitų finansinių išteklių nuosavybės teisę;
- 2) „lėšų įšaldymas“ – lėšų judėjimo, perdavimo, pakeitimo, naudojimo, galimybės jomis naudotis ar jų tvarkymo taip, kad dėl to pasikeistų jų kiekis, suma, buvimo vieta, nuosavybės teisė, valdymo teisė, pobūdis, paskirtis, ar atsirastų kiti pasikeitimai, kurie leistų naudotis lėšomis, įskaitant portfelio valdymą, uždraudimas;
- 3) „ekonominiai ištekliai“ – bet kurios rūšies materialus ar nematerialus, kilnojamasis ar nekilnojamasis turtas, kuris nėra lėšos, tačiau gali būti panaudotas lėšoms ar prekėms įgyti ar paslaugoms gauti;
- 4) „ekonominių išteklių įšaldymas“ – draudimas ekonominius išteklius naudoti lėšoms, prekėms įgyti ar paslaugoms gauti bet kokių būdu, įskaitant, tačiau neapsiribojant, jų pardavimą, nuomą ar įkeitimą;
- 5) „Bendrijos teritorija“ – valstybių narių teritorijos, kurioms taikoma Sutartis joje nustatytais sąlygais.

2 straipsnis

1. Visos Prezidento Lukašenkos ir I priede išvardytų tam tikrų kitų Baltarusijos pareigūnų, atsakingų už tarptautinių rinkimų standartų pažeidimus 2006 m. kovo 19 d. Baltarusijoje vykusių prezidento rinkimų metu ir už represines priemones, kurių buvo imtasi prieš pilietinę visuomenę bei demokratinės opozicijos atstovus, taip pat su jais susijusių fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar institucijų nuosavybe esančios, turimos arba jų valdomos lėšos ir ekonominiai ištekliai yra įšaldomi.
2. I priede išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar institucijoms arba jų naudai draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai leisti naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais.

3. Sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba poveikis yra tiesiogiai ar netiesiogiai sutrukdyti vykdyti 1 ir 2 dalyse nurodytas priemones, yra draudžiama.

3 straipsnis

1. II priede pateiktame sąrašė nurodyta valstybės narės kompetentinga institucija, esant jos nuomone tinkamoms sąlygoms, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, nustačiusi, kad tos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:

- a) reikalingi siekiant patenkinti būtiniausius I priede išvardytų asmenų ir jų išlaikomų šeimos narių poreikius, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas,
- b) skirti sumokėti tik pagrįstus profesinius mokesčius ir kompensuoti patirtas išlaidas, susijusias su teisinių paslaugų teikimu, arba
- c) skirti sumokėti tik komisinius arba aptarnavimo mokesčius už kasdieninį įšaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą ar tvarkymą.

2. Jei II priede pateiktame sąrašė esanti valstybės narės kompetentinga institucija nusprendžia, kad nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais reikia dėl ypatingų išlaidų, ji kitoms kompetentingoms institucijoms ir Komisijai ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo praneša motyvus, dėl kurių, jos nuomone, konkretus leidimas turėtų būti suteiktas, kad žinotų jų išankstinę nuomonę dėl leidimo projekto. Praėjus dviem savaitėms po pranešimo, ji gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais esant jos nuomone tinkamoms sąlygoms.

3. Kompetentinga institucija informuoja kitų valstybių narių kompetentingas institucijas ir Komisiją apie pagal šį straipsnį suteiktą leidimą.

4 straipsnis

1. 2 straipsnio 2 dalis netaikoma į įšaldytas sąskaitas pervežant:

- a) palūkanoms arba kitoms dėl šių sąskaitų atsirandančioms pajamoms arba

- b) mokėjimams pagal sutartis, susitarimus ar išipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba atsirado iki datos, kurią šioms sąskaitoms pradėtas taikyti šis reglamentas,

jei tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms bei mokėjimams ir toliau taikoma 2 straipsnio 1 dalis.

2. 2 straipsnio 2 dalis nekliudo ES finansų ar kredito įstaigoms, jei jos gauna trečiųjų šalių į išvardytų asmenų, subjektų ar institucijų sąskaitą pervestas lėšas, kredituoti išaldytas sąskaitas, jeigu tokias sąskaitas papildančios lėšos taip pat bus išaldytos. Finansų ar kredito įstaiga nedelsdama informuoja kompetentingas institucijas apie tokias operacijas.

5 straipsnis

1. Nepažeidžiant taikomų taisyklių dėl informacijos perdavimo, slaptumo ir profesinės paslapties, fiziniai bei juridiniai asmenys, subjektai bei organai:

- a) nedelsdami pateikia II priede išvardytoms valstybių narių, kuriose jie yra įsikūrę ar turi buveinę, kompetentingoms institucijoms visą informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento, pavyzdžiui, pagal 2 straipsnį išaldytas sąskaitas ir sumas, ir tiesiogiai arba per šias kompetentingas institucijas perduoda šią informaciją Komisijai;

- b) kiekvieną kartą tikrinant šią informaciją bendradarbiauja su II priede išvardytais kompetentingomis valdžios institucijomis.

2. Komisijos tiesiogiai gauta papildoma informacija yra pateikiama suinteresuotų valstybių narių kompetentingoms valdžios institucijoms.

3. Pagal šį straipsnį pateikta arba gauta informacija naudojama tik tiems tikslams, kuriems ji buvo pateikta ar gauta.

6 straipsnis

Lėšų ir ekonominių išteklių išaldymas arba atsisakymas leisti naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, vykdomi sąžiningai vadovaujantis tuo, jog tokie veiksmai neprieštarauja šiam regla-

mentui, nenumato jokios juos vykdančio fizinio ar juridinio asmens ar subjekto, ar institucijos, jų direktorių ar darbuotojų atsakomybės, nebent įrodoma, kad lėšos ir ekonominiai ištekliai buvo išaldyti dėl nerūpestingumo.

7 straipsnis

Komisija ir valstybės narės nedelsdamos praneša viena kitai apie pagal šį reglamentą priimtas priemones ir pateikia viena kitai turimą su šiuo reglamentu susijusią informaciją, visų pirma dėl pažeidimų ir įgyvendinimo problemų ir nacionalinių teismų priimtų sprendimų.

8 straipsnis

Komisija įgaliojama:

- a) iš dalies pakeisti I priedą, vadovaujantis sprendimais, priimtais dėl Bendrosios pozicijos 2006/276/BUSP IV priedo; bei
- b) iš dalies pakeisti II priedą, vadovaujantis valstybių narių pateikta informacija.

9 straipsnis

1. Valstybės narės nustato taisykles dėl sankcijų, taikytinų už šio reglamento pažeidimus, ir imasi visų būtinų priemonių, užtikrinančių jų įgyvendinimą. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

2. Įsigaliojus šiam reglamentui, valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie šias taisykles ir apie visus tolesnius jų pakeitimus.

10 straipsnis

Šis reglamentas taikomas:

— Bendrijos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;

— orlaiviuose ar laivuose, priklausančiuose valstybės narės jurisdikcijai;

-
- | | |
|--|---|
| — Bendrijos teritorijoje ar už jos ribų esantiems fiziniams asmenims, kurie yra valstybės narės piliečiai; | — juridiniams asmenims, subjektams ar organams, išimtinai arba iš dalies užsiimantiems verslu Bendrijoje. |
|--|---|

11 straipsnis

- | | |
|---|---|
| — juridiniams asmenims, subjektams ar organams, kurie yra įregistruoti ar įsteigti pagal valstybės narės teisę; | Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> dieną. |
|---|---|

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 18 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
Franz MORAK

I PRIEDAS

2 straipsnyje nurodytų asmenų sąrašas

Pavardė (rašyba lietuvių k.)	Pavardė (rašyba baltarusių k.)	Pavardė (rašyba rusų k.)	Gimimo data	Gimimo vieta	Pareigos
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	1954 8 30	Kopys, Vitebsko sritis	Prezidentas
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievychlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	1954 2 11	Parahonskas, Pinsko sritis	Prezidento administracijos vadovas
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	1972 10 24	Minskas	Prezidento administracijos vadovo pavaduotoja
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	1939 4 15	Mogiliovas	Vadovo pavaduotojas, atsa- kingas už žiniasklaidą ir ideologiją, PA
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Олег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1963 10 1	Zagorskas (Rusija, dabar – Sergijev Posad)	Patarėjas ir Pagrindinio ideologijos departamento vadovas, PA
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1951 7 1	Votnya, Вотня Быховского района Могилевской области	Švietimo ministras
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	1947 9 13	Vygonoshchi, Выгоноши, Брестская область	Informacijos ministras
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisovas	Teisingumo ministras
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	1961 1 10	Vokietija	Parlamento aukštųjų rūmų narys; Valstybinės televizijos ir radijo bendrovės vadovas
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Каноплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	1954 1 3	Akulinty, д. Акулинцы Могилевского района	Parlamento žemųjų rūmų pirmininkas
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	1937 10 17	Minskas	Aukštųjų rūmų užsienio reikalų komiteto pirmininkas
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	1941 1 15	Usokhi, Mogiliovo sritis, Усохи Кличевского района Могилевской области	Žemųjų rūmų užsienio reikalų komiteto pirmininkas

Pavardė (rašyba lietuvių k.)	Pavardė (rašyba baltarusių k.)	Pavardė (rašyba rusų k.)	Gimimo data	Gimimo vieta	Pareigos
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	1966 9 28	Dyatlovo, Gardino sritis, Дятлово Гродненской области	Aukštųjų rūmų narys, BRSM vadovas
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	1951 1 18	Nevinyany, Minsko sritis, Невиняны Вилейс- кого р-на Минской обл	Centrinės rinkimų komisijos pirmininko pavaduotojas
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minsko sritis, Косута Минской области	Generalinis prokuroras
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алех Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			Teisingumo ministerijos Socialinių organizacijų, partijų ir NVO skyriaus vadovas
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			Teisingumo ministerijos Socialinių organizacijų, partijų ir NVO skyriaus konsultantas
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	1949 3 15	Riazanės sritis, Rusija	Ekonominio teismo pirmi- ninko pirmasis pavaduotojas
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			Minsko Maskvos rajono teisėja
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			Minsko Partizanskiy rajono teisėjas
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			Generalinio prokuroro pava- duotojas
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	1957 1 27	Zdudichi, Mogiliovo sritis, Здудичи Светло- горского района Гомельской области	KGB pirmininkas
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsei Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			KGB pirmininko pirmasis pavaduotojas
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	1948 7 13	Borisovas	Profesinių sąjungų federa- cijos vadovas

Pavardė (rašyba lietuvių k.)	Pavardė (rašyba baltarusių k.)	Pavardė (rašyba rusų k.)	Gimimo data	Gimimo vieta	Pareigos
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			Bresto srities rinkimų komi- sijos pirmininkas
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			Gomelio srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	1947 11 18	Minsko sritis	Gardino srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	1964 4 28	Novokuznetskas, Rusija Новокузнецк Кемеровской области, Россия	Minsko miesto centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			Minsko srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			Mogiliovo srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			Vitebsko srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			1958 5 26	Gardino sritis	Saugumo tarybos valstybės sekretorius
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebskas	Baltarusijos specialiųjų pajėgų grupės prie Vidaus reikalų ministerijos (SOBR) vadas
Naumov, Vladimir Vladimirovich			1956		Vidaus reikalų ministras
Yermoshina Lydia Mihajlovna			1953 1 29	Sluckas (Minsko sritis)	Centrinės rinkimų komisijos pirmininkė
Podobed Yuri Nikolaevich			1962 3 5	Sluckas (Minsko sritis)	Vidaus reikalų ministerijos Specialiojo padalinio (OMON) milicijos leite- nantas-pulkininkas

II PRIEDAS

Kompetentingų institucijų sąrašas

BELGIJA

Dėl lėšų įšaldymo, finansavimo ir finansinės pagalbos:

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Faks. (32-2) 233 74 65
El. paštas: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Faks. (32-2) 233 74 65
El. paštas: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

ČEKIJA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřichská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 25704 4501
Faks.: +420 25704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel.: +420 2 2418 2987
Faks.: +420 2 2418 4080

DANIJA

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tel.: (45) 35 46 60 00
Faks.: (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel.: (45) 33 92 00 00
Faks.: (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tel.: (45) 33 92 33 40
Faks.: (45) 33 93 35 10

VOKIETIJA

Dėl lėšų:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel.: (49-89) 2889 3800
Faks.: (49-69) 70 90 97 38 00

Dėl ekonominių išteklių:

— dėl informacijos apie ekonominius išteklius pagal 5 straipsnį
Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V B 2
Scharnhorststraße 34—37
10115 Berlin
Tel.: (49-03018) 6 15-9
Faks.: (49-03018) 6 15-53 58
El. paštas: BUERO-VB2@bmwa.bund.de

— dėl leidimų dėl ekonominių išteklių pagal 3 straipsnį

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle
(BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel.: (49) 61 96 908-0
Faks.: (49) 61 96 908-800

ESTIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 100
Faks.: +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 6680500
Faks.: +372 6680501

GRAIKIJA

A. Lėšų įšaldymas

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str., 101 80
Athens, Greece
Tel.: +30 210 3332786
Faks.: +30 210 3332810

A. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής

Δ/νση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80

Τηλ.: +30 210 3332786

Φαξ: +30 210 3332810

B. Importo ir eksporto apribojimai

Ministry of Economy and Finance

General Directorate for Policy Planning and Management

Address Kornaroy Str.,

GR-105 63 Athens

Tel.: +30 210 3286401-3

Fax: +30 210 3286404

B. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής

Δ/νση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63

Αθήνα — Ελλάδα

Τηλ.: +30 210 3286401-3

Φαξ: +30 210 3286404

ISPANIJA

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

Secretaría General de Comercio Exterior

Paseo de la Castellana, 162

E-28046 Madrid

Tel.: (34) 913 49 38 60

Faks.: (34) 914 57 28 63

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General del Tesoro y Política Financiera

Subdirección General de Inspección y Control De Movimientos de Capitales

Paseo del Prado, 6

E-28014 Madrid

Tel.: (34) 91 209 95 11

Faks.: (34) 91 209 96 56

PRANCŪZIJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des douanes et des droits indirects

Cellule embargo — Bureau E2

Tel.: (33) 1 44 74 48 93

Faks.: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction du Trésor et de la politique économique

Service des affaires multilatérales et de développement

Sous-direction Multicom

139, rue du Bercy

75572 Paris Cedex 12

Tel.: (33) 1 44 87 72 85

Faks.: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des Affaires étrangères

Direction de la coopération européenne

Sous-direction des relations extérieures de la Communauté

Tel.: (33) 1 43 17 44 52

Faks.: (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité

Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune

Tel.: (33) 1 43 17 45 16

Faks.: (33) 1 43 17 45 84

AIRIJA

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland

Financial Markets Department

PO Box No 559

Dame Street

Dublin 2

Tel.: (353) 1 434 4000

Faks. (353) 1 671 6561

Department of Foreign Affairs

Russia, Eastern Europe, Central Asia Section

Political Division

80 St. Stephen's Green

Dublin 2

Tel.: (353) 1 408 21 92

Faks.: (353) 1 408 20 43

Department of Enterprise, Trade and Employment

Export Licensing Unit

Block C

Earlsfort Centre

Lower Hatch St.

Dublin 2

Tel.: (353) 1 631 25 34

Faks.: (353) 1 631 25 62

ITALIJA

Ministero degli Affari Esteri

Piazzale della Farnesina, 1

I-00194 Roma

D.G.A.U. — Ufficio IV

Tel.: (39) 06 3691 3645

Faks.: (39) 06 3691 2335

Ministero dell'Economia e delle Finanze

Dipartimento del Tesoro

Comitato di Sicurezza Finanziaria

Via XX Settembre, 97

I-00187 Roma

Tel.: (39) 06 4761 3942

Faks.: (39) 06 4761 3032

KIPRAS

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel: +357-22-300600

Faks.: +357-22-661881

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tel. Nr. (371) 7016201
Fax Nr. (371) 7828121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas
dienests

Kalpaka bulvārī 6
Rīga, LV 1081
Tel: (371) 7044431
Faks.: (371) 7044549

LIETUVA

Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Tel.: (370-5) 236 25 16
Faks. (370-5) 231 30 90

LIUKSEMBURGAS

Ministère des Affaires Étrangères
Direction des relations économiques internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel.: (352) 478 23 46
Faks.: (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel.: (352) 478-2712
Faks.: (352) 47 52 41

VENGRIJA

4 straičpsnis
Ministry of Economic Affairs and Transport –
Hungarian Trade
Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi
Engedélyezési Hivatal

Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

7 straičpsnis
Hungarian National Police
Teve u. 4–6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./faks.: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság

1139 Budapest, Teve u. 4–6.
Magyarország
Tel./faks.: +36-1-443-5554

8 straičpsnis
Ministry of Finance
József nádor tér. 2–4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Faks.: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest, József nádor tér 2–4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Faks.: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel.: +356 21 24 28 53
Faks.: +356 21 25 15 20

NYDERLANDAI

Belastingdienst/Douane Noord
Centrale Dienst In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Tel.: 050-523 2600
Faks.: 050-523 2183

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: (31-70) 342 8997
Faks.: (31-70) 342 7984

AUSTRIJA

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel.: (01-4042043 1) 404 20-0
Faks.: (43 1) 404 20-73 99

LENKIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel.: (48 22) 523 93 48
Faks.: (48 22) 523 91 29

Ministerstwo Finansów
Generalny Inspektor Informacji Finansowej
ul. Świętokrzyska 12
PL-00-916 Warszawa
Tel.: (48 22) 694 59 70
Faks.: (48 22) 694 54 50

PORTUGALIJA

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351) 21 394 60 72
Faks.: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações
Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351) 21 882 32 40/47
Faks.: (351) 21 882 32 49

SLOVĖNIJA

Bank of Slovenia
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel.: +386 (1) 471 90 00
Faks.: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministry of Finance
Župančičeva 3
1502 Ljubljana
Tel.: +386 (1) 369 66 31
Faks.: +386 (1) 369 66 59

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 478 20 00
Faks.: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz>

SLOVAKIJA

Ministerstvo financií SR
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
tel: 00421 2 5958 1111
fax: 00421 2 5249 3048

SUOMIJA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
Tel.: (358-9) 160 05
Faks.: (358-9) 16 05 57 07

ŠVEDIJA

3 straipsnis
Försäkringskassan
SE-103 51 Stockholm
Tel.: (46-8) 786 90 00
Faks.: (46-8) 411 27 89

4 ir 5 straipsniai
Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tel.: (46-8) 787 80 00
Faks.: (46-8) 24 13 35

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

HM Treasury
Financial Sanctions Unit
Financial Crime Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel.: (44-207) 270-5977
Faks.: (44-207) 270-5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel.: (44-207) 601 4607
Faks. (44 207) 601 4309

Gibraltarui:

Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel.: (350) 75707
Faks.: (350) 5875700

Pranešimų Komisijai pateikimo adresas:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in
CFSP
Unit A2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
El. paštas: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85/299 11 76
Faks.: (32 2) 299 08 73

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 766/2006**2006 m. gegužės 19 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. gegužės 20 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 19 d.

Komisijos vardu

J. L. DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

PRIEDAS

prie 2006 m. gegužės 19 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	122,4
	204	46,4
	212	113,4
	999	94,1
0707 00 05	052	82,4
	628	151,2
	999	116,8
0709 90 70	052	103,4
	999	103,4
0805 10 20	052	36,5
	204	37,4
	212	64,4
	220	41,5
	448	46,6
	624	48,2
	999	45,8
0805 50 10	052	42,5
	388	59,4
	508	51,3
	528	58,6
	999	53,0
0808 10 80	388	86,8
	400	108,8
	404	115,5
	508	72,5
	512	87,1
	524	88,6
	528	94,9
	720	107,3
	804	109,3
	999	96,8

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 767/2006**2006 m. gegužės 19 d.**

iš dalies keičiantis Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1081/1999, įvedantį importuojamų ne skersti skirtų kai kurių aukštikalnių ir kalnų veislių bulių, karvių ir telyčių tarifų kvotas ir numatantį jų administravimą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1081/1999 iš dalies keičiamas taip:

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1254/1999 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 32 straipsnio 1 dalį,

1) Ketvirtojoje 1 straipsnio 1 dalies lentelės „Kvotos dydis (galvijų skaičius)“ skiltyje:

kadangi:

a) serijos numerio 09.0001 eilutėje „5 000“ pakeičiami „710“;

(1) Komisijos reglamente (EB) Nr. 1081/1999 ⁽²⁾ daugia-mečiu pagrindu numatytas kai kurių gyvų galvijų importo tarifinės kvotos atidarymas ir administravimas.

b) serijos numerio 09.0003 eilutėje „5 000“ pakeičiami „711“;

(2) Europos bendrijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarime pasikeičiant laiškais pagal 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) ⁽³⁾, patvirtinto Tarybos sprendimu 2006/333/EB ⁽⁴⁾, XXIV:6 ir XXVIII straipsnius nuo 2006 m. liepos 1 d. numatyta suderinti importo tarifinę kvotą, kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 1081/1999.

2) 2 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. 1 straipsnio 1 dalyje numatytos dvi kvotos dalys atitinkamai dalijamos į dvi dalis – 500 ir 210 galvijų (serijos numeris 09.0001), ir į 500 ir 211 galvijų (serijos numeris 09.0003).

(3) Be to, atsižvelgiant į pagal šią kvotą importui skirtą turimą kiekį ir siekiant supaprastinti kvotos administravimą, reikėtų panaikinti antrąją kvotos dalį, numatytą Reglamento (EB) Nr. 1081/1999 9 straipsnyje.

a) Pirmoji kiekvienos kvotos dalis paskirstoma Bendrijos importuotojams, kurie gali pateikti įrodymų, kad per 36 mėnesių laikotarpį iki atitinkamų importo metų pradžios jie importavo gyvūnus pagal kvotą, kurios serijos Nr. 09.0001 ir (arba) 09.0003.

(4) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 1081/1999 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

Tačiau valstybės narės referenciniu kiekiu gali laikyti tą kiekį, kuris buvo numatytas pagal ankstesnių importo metų importo teises ir kuris nebuvo paskirtas dėl kompetingos nacionalinės institucijos administracinės klaidos, bet į kurį importuotojas būtų turėjęs teisę.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Galvijienos vadybos komiteto nuomonę,

b) Antroji kiekvienos kvotos dalis paskirstoma importuotojams, kurie gali pateikti įrodymų, kad per 12 mėnesių laikotarpį iki atitinkamų importo metų pradžios jie iš trečiųjų šalių importavo ne mažiau kaip 75 gyvų galvijus, kurių KN kodas 0102.“;

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 21. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

⁽²⁾ OL L 131, 1999 5 27, p. 15. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1096/2001 (OL L 150, 2001 6 6, p. 33).

⁽³⁾ OL L 124, 2006 5 11, p. 15.

⁽⁴⁾ OL L 124, 2006 5 11, p. 13.

3) 9 straipsnis išbraukiamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2006 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 19 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 768/2006**2006 m. gegužės 19 d.****įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/36/EB informacijos apie Bendrijos oro uostais besinaudojančių orlaivių saugą rinkimo ir keitimosi ta informacija bei informacijos sistemos valdymo atžvilgiu****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/36/EB dėl trečiųjų šalių orlaivių, kurie naudojami Bendrijos oro uostais ⁽¹⁾, saugos, ypač jos 8 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Direktyvoje 2004/36/EB nustatomas suderintas veiksmingo tarptautinių saugos standartų įgyvendinimo Bendrijoje metodas, t. y. derinamos valstybių narių oro uostuose nusileidžiančių trečiųjų šalių orlaivių patikrinimo perone taisyklės ir procedūros. Direktyvoje nustatoma, kad trečiųjų šalių orlaivių, įtariamų neatitinkant tarptautinių saugos standartų ir nutupiančių bet kuriame iš valstybių narių tarptautiniam oro eismui atvirų oro uostų, patikrinimus perone valstybės narės turi atlikti taikydamos suderintą procedūrą ir kad valstybės narės turi dalyvauti renkant informaciją apie perone atliktus patikrinimus ir keičiantis ta informacija.
- (2) Valstybės narės didelę savo kaip Bendrijos narių įsipareigojimų, nustatytų Direktyvoje 2004/36/EB, dalį gali vykdyti dalyvaudamos Užsienio valstybių orlaivių saugos įvertinimo (toliau – UVOSI, angl. SAFA) programoje (šią programą 1996 m. pradėjo įgyvendinti Europos civilinės aviacijos konferencija (toliau – ECAK, angl. ECAC) ir UVOSI programos valdymas buvo perduotas Jungtinei aviacijos administracijai (toliau – JAA, angl. JAA). Vienas iš pagrindinių JAA uždavinių – tvarkyti UVOSI duomenų bazę, prisidėti programoje dalyvaujančius inspektorius ir darbuotojus ruošiant pagal suderintus reikalavimus, užtikrinti programos ir jos priemonių gerinimui skirtų procedūrų bei sprendimų tobulinimą bei teikti ataskaitas atsižvelgiant į surinktą informaciją.
- (3) Direktyvoje 2004/36/EB nustatytą informacijos rinkimo ir keitimosi sistemą būtina tobulinti, t. y. reikia paskirti bendrą specialiąją ekspertų įstaigą, atsakingą už UVOSI sistemos tvarkymą Bendrijoje.
- (4) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1592/2002 ⁽²⁾ įsteigiama Komisijai padedanti bendra speciali ekspertų įstaiga – Europos aviacijos saugos agentūra, kuri remdamasi minėtame reglamente arba kituose Bendrijos teisės aktuose jai suteiktais įgaliojimais imasi reikiamų priemonių.
- (5) Kadangi dabartiniu metu vis labiau ribojamas JAA sistemos taikymas ir įsteigus Europos aviacijos saugos agentūrą, jai reikia perleisti UVOSI programos darbus, kuriuos iki šiol atlikdavo JAA. Minėta permaina turėtų užtikrinti nuoseklesnę programos įgyvendinimą ir jos nenutrūkstumą.
- (6) Kad būtų tęsiamas UVOSI programos įgyvendinimas ir atsakingai būtų keičiamasi informacija apie Bendrijos uostais besinaudojančių orlaivių saugą, Bendrijos UVOSI programai būtina pateikti kuo daugiau informacijos, įskaitant patikrinimų perone, atliktų pagal Direktyvos 2004/36/EB II priede nustatytą procedūrą, ataskaitas, kurių neprivaloma teikti pagal Direktyvą 2004/36/EB.
- (7) Reikalinga, kad įgyvendinant Bendrijos UVOSI programą būtų galima užtikrinti, jog operatyviu ir techniniu bendradarbiavimu su tarptautinėmis organizacijomis sukuriamą pridėtinę vertę būtų išlaikoma.
- (8) Bendrijos UVOSI sistemą taip pat turėtų papildyti atitinkama veikla, turinti įdiegti bendrus patikrinimų perone atlikimo standartus, pvz., patikrinimų perone žinyno ir JJA parengtos mokomosios veiklos tęsimas.
- (9) Buvo pripažinta, kad tebeturėtų būti pritariama trečiųjų šalių dalyvavimui siekiant prisidėti, kad visoje Europoje būtų pagerinta civilinės aviacijos sauga. Dėl to reikėtų skatinti ir remti trečiųjų šalių dalyvavimą pagal atitinkamus susitarimus Bendrijos UVOSI sistemoje siekiant užtikrinti sklandų perėjimą.

⁽¹⁾ OL L 143, 2004 4 30, p. 76.⁽²⁾ OL L 240, 2002 9 7, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1643/2003 (OL L 245, 2003 9 29, p. 7).

(10) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3922/1991 ⁽¹⁾ 12 straipsnį įsteigto Komiteto nuomonę,

4) analizuoti sukaupią pagrindinėje duomenų bazėje ir kitą atitinkamą orlaivių ir oro vežėjų saugos informaciją ir remiantis ta informacija:

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

a) Komisijai ir valstybių narių kompetentingoms institucijoms patarti dėl tiesioginių veiksmų arba paskesnės politikos;

1 straipsnis

Šiame reglamente „Bendrijos UVOSI sistema“ – tai Direktyvoje 2004/35/EB ir šiame reglamente nustatyta sistema informacijai apie skrendančių orlaivių saugą ir oro vežėjus rinkti, keisti informacija ir jai analizuoti.

b) Komisijai ir valstybių narių kompetentingoms institucijoms pranešti apie galimą pavojų saugai;

2 straipsnis

1. Europos aviacijos saugos agentūra tvarko ir taiko priemones bei procedūras, reikalingas renkant ir keičiantis:

c) Komisijai ir valstybių narių kompetentingoms institucijoms, jeigu būtina, siūlyti imtis saugai skirtų suderintųjų veiksmų ir užtikrinti tų veiksmų techninį derinimą;

1) Direktyvos 2004/36/EB 3, 4 ir 5 straipsniuose nustatytą (-a) informaciją (-a);

5) veikti išvien su kitomis Europos institucijomis ir įstaigomis, tarptautinėmis organizacijomis ir nacionalinėmis aviacijos institucijomis keičiantis informacija;

2) trečiųjų šalių arba tarptautinių organizacijų, su kuriomis Bendrija yra sudariusi atitinkamus susitarimus, arba organizacijų, su kuriomis EASA yra sudariusi atitinkamus susitarimus pagal Reglamento (EB) Nr. 1592/2002 18 straipsnio 2 dalį, teikiamą (-a) informaciją (-a).

6) patarti Komisijai dėl BUVOSI sistemos būsimosios plėtros ir strategijos.

3 straipsnis

2. Dokumente turi būti nustatyta atlikti šiuos darbus:

1. Valstybės narės į pagrindinę duomenų bazę nedelsdamos įtraukia:

1) iš valstybių narių rinkti duomenis, sudarytus iš informacijos apie Bendrijos oro uostais besinaudojančių orlaivių saugą;

1) Direktyvos 2004/36/EB 4 straipsnio 4 dalyje nurodytas patikrinimo perone ataskaitas;

2) tobulinti, išlaikyti ir nuolat atnaujinti pagrindinę duomenų bazę, kurioje pateikiama:

2) Direktyvoje 2004/36/EB nenustatytas patikrinimo perone ataskaitas, tačiau kurios buvo atliktos pagal Direktyvos 2004/36/EB II priede nustatytą tvarką.

a) visa valstybės narėms privaloma rinkti ir jų pateiktina informacija pagal Direktyvos 2004/36/EB 3, 4 ir 5 straipsnius;

2. Valstybės narės Europos aviacijos saugos agentūrai perduoda bet kokią informaciją, kuri būtų naudinga taikant Direktyvą 2004/36/EB ir Europos aviacijos saugos agentūrai siekiant jai šiame reglamente nustatytų tikslų, įskaitant Direktyvos 2004/36/EB 3 straipsnyje nurodytą informaciją.

b) bet kokia kita atitinkama informacija apie skrendančių orlaivių saugą ir oro vežėjus;

4 straipsnis

3) atlikti reikalingus priegios prie duomenų bazės programos pakeitimus ir patobulinimus;

Europos aviacijos saugos agentūra:

⁽¹⁾ OL L 373, 1991 12 31, p. 4. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1592/2002 (OL L 240, 2002 9 7, p. 1).

1) Komisijai pateikia pasiūlymą dėl patikrinimo perone atlikimo žinyno ir, jeigu reikalinga, žinyno ir Direktyvos 2004/36/EB priedų paskesnio tobulinimo ir atnaujinimo;

- 2) parengia mokymo programas ir skatina inspektorių mokymo kursų, per kuriuos išsamiai aiškinama Bendrijos UVOSI sistema, organizavimą ir rengimą siekiant, kad būtų įgyvendintas bendras patikrinimų perone atlikimo standartas;
- 3) koordinuoja keitimosi inspektoriais programą, leidžiančią jiems įgyti praktinės patirties ir padedančią suderinti procedūras, ir prisideda tą programą įgyvendinant.

5 straipsnis

1. Europos aviacijos saugos agentūra kasmet parengia ir Komisijai perduoda:

- 1) ataskaitą apie Bendrijos UVOSI sistemą; ataskaitoje pateikiama bent ši informacija:
 - a) duomenys apie sistemos tobulinimo veiklos būklę, įskaitant informacijos rinkimo ir keitimosi informacija, duomenų bazės, patikrinimų perone žinyno ir mokymo veiklos tobulinimo rezultatus;
 - b) per metus atliktų patikrinimų būklę;
 - c) patikrinimo rezultatų analizę, nurodant padarytų išvadų kategorijas;

d) veiksmų, kurių buvo imtasi per metus; ir

e) priedai, kuriuose pateikiamas patikrinimų, suskirstytų pagal orlaivio eksploatavimo valstybę, orlaivio tipą, operatorių ir vieneto tikrinimų, kai būdavo nustatoma nesklandumų, skaičių, sąrašas.

2) Pasiūlymas dėl viešosios jungtinės informacinės ataskaitos, kurioje pateikiama visos informacijos analizė, gautas pagal Direktyvos 2004/36/EB 5 straipsnį.

2. Komisija pagal Direktyvos 2004/36/EB 10 straipsnio 5 dalyje nurodytą tvarką konsultuos su Skrydžių saugos komitetu, įsteigtu pagal Reglamento (EEB) Nr. 3922/1991 12 straipsnį, dėl ataskaitos apie šio straipsnio pirmoje dalyje nurodytą Bendrijos UVOSI sistemą.

6 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

1–5 straipsniai taikomi nuo 2007 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 19 d.

Komisijos vardu

Jacques BARROT

Pirmininko pavaduotojas

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 769/2006

2006 m. gegužės 19 d.

sustabdantis galimybę nuo 2006 m. gegužės 23 d. pateikti paraiškas C cukraus eksporto licencijoms ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 493/2006 dėl C cukrui taikomų pereinamojo laikotarpio priemonių

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus rinkų organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 44 straipsnį,

kadangi:

(1) Žemės ūkio susitarime, pasirašytame daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde ⁽²⁾, laikantis Sutarties 300 straipsnio, yra nustatytos Bendrijos subsidijuojamų eksporto kiekių ir vertės ribos. Atsižvelgiant į Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) apeliacijos tarnybos 2005 m. gegužės 19 d. išvadas, eksportuojant C cukrų turi būti taikomos minėtos ribos. Bendrijai įvykdyti su PPO susijusius išpareigojimus suteiktas laikotarpis baigiasi 2006 m. gegužės 22 d.

(2) 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ⁽³⁾ 13 straipsnio 1 dalyje, nustatytas reikalavimas neperkeltą C cukrų eksportuoti. Reglamente (EB) Nr. 318/2006, kuris bus taikomas nuo 2006 m. liepos 1 d., nekvotiniam 2006–2007 prekybos metais pagamintam cukrui šis reikalavimas nebenustatytas. To paties reglamento 44 straipsnyje numatyta galimybė imtis pereinamojo laikotarpio priemonių palengvinti perėjimą iš 2005–2006 prekybos metais susidariusios rinkos padėties į 2006–2007 prekybos metų rinkos padėtį, taip pat nustatytos būtinos nukrypti leidžiančios nuostatos, siekiant užtikrinti tarptautinių Bendrijos išpareigojimų dėl 2005–2006 prekybos metais pagaminto C cukraus laikymąsi.

(3) Taikant Reglamento (EB) Nr. 318/2006 44 straipsnį, 2006 m. kovo 27 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 493/2006, nustatančio pereinamojo laikotarpio priemones dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo

reformos ir iš dalies keičiančio Reglamentus (EB) Nr. 1265/2001 ir (EB) Nr. 314/2002 ⁽⁴⁾, 2 straipsnio 1 dalį, 2005–2006 prekybos metų C cukrus, kurio negalima nei perkelti, nei eksportuoti, laikomas Reglamente (EB) Nr. 318/2006 numatytu kvotą viršijančiu cukrumi, pagamintu 2006–2007 prekybos metais.

(4) Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 27 straipsnio 14 dalyje nustatyta, kad kiekių apribojimų, numatytų susitarimuose, sudarytuose remiantis Sutarties 300 straipsniu, laikymąsi garantuoja šiuose susitarimuose numatytiems referenciniams laikotarpiams išduodamos eksporto licencijos.

(5) Todėl atsižvelgiant į Europos Bendrijos išpareigojimus, susijusius su PPO susitarimais, reikia, pirmiausia, nukrypti nuo reikalavimo eksportuoti C cukrų, nuo 2006 m. gegužės 23 d. sustabdant galimybę teikti paraiškas C cukraus eksporto licencijoms, o neeksportuotam C cukrui, kuriam eksporto licencija išduota iki 2006 m. gegužės 23 d., taikyti Reglamento (EB) Nr. 493/2006 2 straipsnyje nustatytą pereinamojo laikotarpio tvarką.

(6) Todėl reikia iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 493/2006.

(7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Paraiškų C cukraus eksporto licencijoms gauti pateikimas pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1464/95 ⁽⁵⁾ yra sustabdomas nuo 2006 m. gegužės 23 d. Sustabdymo laikotarpiu pateiktos eksporto licencijų paraiškos nepriimamos.

C cukrui išduotos ir iki 2006 m. gegužės 22 d. nepanaudotos eksporto licencijos jų galiojimo laikotarpiu gali būti grąžintos jas išdavusiai institucijai. Tokiu atveju, nukrypstant nuo Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000 ⁽⁶⁾ 35 straipsnio, užstatas grąžinamas iš karto.

⁽¹⁾ OL L 58, 2006 2 28, p. 1.

⁽²⁾ OL L 336, 1994 12 23, p. 22.

⁽³⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas panaikintas Reglamentu (EB) Nr. 318/2006.

⁽⁴⁾ OL L 89, 2006 3 28, p. 11.

⁽⁵⁾ OL L 144, 1995 6 28, p. 14.

⁽⁶⁾ OL L 152, 2000 6 24, p. 1.

2 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 493/2006 iš dalies keičiamas taip:

1) 2 straipsnio 1 dalis keičiama taip:

„1. Nepažeidžiant galimybės laikantis 1 straipsnio priimti sprendimus dėl perkėlimo, neeksportuotas 2005–2006 prekybos metų C cukrus, kuriam eksporto licencija išduota iki 2006 m. gegužės 23 d., nuo tos datos laikomas 2006–2007 prekybos metais pagamintu kvotą viršijančiu cukrumi, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 318/2006 12 straipsnyje.“;

2) 13 straipsnio antra pastraipa papildoma šiuo sakiniu:

„2 straipsnis taikomas nuo 2006 m. gegužės 23 d.“.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2006 m. gegužės 23 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 19 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 770/2006**2006 m. gegužės 19 d.****iš dalies keičiantis Reglamente (EB) Nr. 1011/2005 nustatytų kai kurių cukraus sektoriaus produktų reprezentacines kainas ir papildomus importo muitų dydžius 2005–2006 prekybos metams**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1995 m. birželio 23 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1423/95, nustatantį išsamias cukraus sektoriaus produktų, išskyrus melasą, importo įgyvendinimo taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 1 straipsnio 2 dalies antros pastraipos antrą sakinį ir jo 3 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reprezentacinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai kuriems sirupams 2005–2006 prekybos metams,

buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 1011/2005 ⁽³⁾. Šios kainos ir dydžiai paskutinį kartą buvo pakeisti Komisijos reglamente (EB) Nr. 732/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 1423/95 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1423/95 1 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos reprezentacinės kainos ir papildomi importo muitai, nustatyti Reglamentu (EB) Nr. 1011/2005 2005–2006 prekybos metams, yra iš dalies keičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. gegužės 20 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 19 d.

Komisijos vardu

J. L. DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

⁽²⁾ OL L 141, 1995 6 24, p. 16. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 624/98 (OL L 85, 1998 3 20, p. 5).

⁽³⁾ OL L 170, 2005 7 1, p. 35.

⁽⁴⁾ OL L 128, 2006 5 16, p. 8.

PRIEDAS

Iš dalies pakeisti reprezentacinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir KN kodu 1702 90 99 klasifikuojamiems produktams taikomi nuo 2006 m. gegužės 20 d.

(EUR)

KN kodas	Reprezentacinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomo muto už 100 kg neto atitinkamo produkto dydis
1701 11 10 ⁽¹⁾	31,32	1,89
1701 11 90 ⁽¹⁾	31,32	5,87
1701 12 10 ⁽¹⁾	31,32	1,76
1701 12 90 ⁽¹⁾	31,32	5,44
1701 91 00 ⁽²⁾	38,15	6,16
1701 99 10 ⁽²⁾	38,15	2,89
1701 99 90 ⁽²⁾	38,15	2,89
1702 90 99 ⁽³⁾	0,38	0,29

⁽¹⁾ Nustatyta už standartinę kokybę, kaip ji yra apibrėžta Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/2001 I priedo II dalyje (OL L 178, 2001 6 30, p. 1).

⁽²⁾ Nustatyta už standartinę kokybę, kaip ji yra apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 I priedo I dalyje.

⁽³⁾ Nustatyta už kiekvieną 1 % sacharozės kiekio.

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2005 m. lapkričio 8 d.

dėl Europos bendrijos ir Gruzijos Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo

(2006/357/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 80 straipsnio 2 dalį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmu sakiniu,

Bendrijos vardu patvirtinamas Europos bendrijos ir Gruzijos Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymas, atsižvelgiant į Tarybos sprendimą dėl minėto Susitarimo sudarymo.

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

kadangi:

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), kuriam (-iems) suteikiami įgaliojimai Bendrijos vardu pasirašyti Susitarimą, atsižvelgiant į jo sudarymą.

3 straipsnis

(1) 2003 m. birželio 5 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl galiojančių dvišalių susitarimų tam tikrų nuostatų pakeitimo Bendrijos susitarimu.

Iki Susitarimo įsigaliojimo jis laikinai taikomas nuo pirmojo mėnesio po to, kai Šalys praneša viena kitai apie šiam tikslui skirtų procedūrų užbaigimą, pirmos dienos.

4 straipsnis

(2) Komisija Bendrijos vardu vedė derybas su Gruzija dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų laikydamosi mechanizmų ir nurodymų, pateikiamų Tarybos sprendimo, įgaliojančio Komisiją pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl galiojančių dvišalių susitarimų tam tikrų nuostatų pakeitimo Bendrijos susitarimu, priede.

Tarybos pirmininkas įgaliojamas pateikti Susitarimo 8 straipsnio 2 dalyje numatytą pranešimą.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 8 d.

(3) Atsižvelgiant į tai, kad susitarimas, dėl kurio susitarė Komisija, gali būti sudarytas vėliau, jis turėtų būti pasirašytas ir laikinai taikomas,

Tarybos vardu
Pirmininkas
G. BROWN

**Europos bendrijos ir Gruzijos Vyriausybės
SUSITARIMAS
dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų**

EUROPOS BENDRIJA,

ir

GRUZIJOS VYRIAUSYBĖ

(toliau – Šalys)

PAŽYMĖDAMOS, kad kelių Europos bendrijos valstybių narių ir Gruzijos sudarytuose dvišaliuose susitarimuose dėl oro susisiekimo paslaugų yra nuostatų, prieštaraujančių Bendrijos teisei,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrija turi išskirtinę kompetenciją dėl kelių aspektų, kurie gali būti įtraukti į Europos bendrijos valstybių narių ir trečiųjų šalių dvišalius susitarimus dėl oro susisiekimo paslaugų,

PAŽYMĖDAMOS, kad pagal Europos bendrijos teisę Bendrijos oro vežėjai, įsisteigę valstybėje narėje, turi teisę nediskriminuojami naudotis oro maršrutais tarp Europos bendrijos valstybių narių ir trečiųjų šalių,

ATSIŽVELGDAMOS į Europos bendrijos ir tam tikrų trečiųjų šalių susitarimus, numatančius galimybę tokių trečiųjų šalių nacionaliniams subjektams įsigyti oro vežėjų, turinčių pagal Europos bendrijos teisę išduotas licencijas, bendrovių nuosavybės dalį,

PRIPAŽINDAMOS, kad Europos bendrijos valstybių narių ir Gruzijos dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatos, prieštaraujančios Europos bendrijos teisei, turi būti visiškai suderintos su Bendrijos teise, kad būtų sukurtas tvirtas teisinis pagrindas oro susisiekimo paslaugoms tarp Europos bendrijos ir Gruzijos, ir užtikrintas tokių oro susisiekimo paslaugų tęstinumas,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrijos valstybių narių ir Gruzijos dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatų, kurios neprieštarauja Europos bendrijos teisei, iš dalies keisti ar pakeisti nereikia,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrija, dalyvaudama šiose derybose, nesiekia didinti oro eismo tarp Europos bendrijos ir Gruzijos bendro masto, daryti poveikį Bendrijos oro vežėjų ir Gruzijos oro vežėjų pusiausvyrai, arba derėtis dėl galiojančių dvišalių susitarimų dėl oro susisiekimo paslaugų nuostatų, susijusių su skrydžių teisėmis, pakeitimų,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Šiame Susitarime „valstybės narės“ – Europos bendrijos valstybės narės.

2. Kiekviename iš I priede išvardytų susitarimų daroma nuoroda į valstybės narės, kuri yra to susitarimo šalis, nacionalinius subjektus, yra suprantama kaip nuoroda į Europos bendrijos valstybių narių nacionalinius subjektus.

3. Kiekviename iš I priede išvardytų susitarimų daroma nuoroda į valstybės narės, kuri yra to susitarimo šalis, oro

vežėjus ar aviakompanijas, yra suprantama kaip nuoroda į tos valstybės narės paskirtus oro vežėjus ar aviakompanijas.

4. Skrydžių teisių skyrimas ir toliau nustatomas dvišaliais susitarimais.

2 straipsnis

Valstybės narės paskyrimas

1. Šio straipsnio 2 ir 3 dalių nuostatos pakeičia II priedo a ir b punktuose išvardytų straipsnių atitinkamas nuostatas dėl atitinkamos valstybės narės oro vežėjo paskyrimo, Gruzijos jam suteiktų licencijų ar leidimų bei, atitinkamai, atsisakymo išduoti licencijas ar leidimus oro vežėjui, jų atšaukimo, laikino galiojimo sustabdymo ar apribojimo.

2. Gavusi valstybės narės paskyrimo dokumentą, Gruzija kuomet greičiau suteikia tinkamas licencijas ir leidimus, jeigu:

- i) oro vežėjas yra įsisteigęs pagal Europos bendrijos steigimo sutartį paskiriančiosios valstybės narės teritorijoje ir turi galiojančią licenciją oro susisiekimui vykdyti pagal Europos bendrijos teisę;
- ii) už vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė vykdo ir užtikrina veiksmingą oro vežėjo veiklos kontrolę, ir paskyrimo dokumente yra aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos institucija; ir
- iii) oro vežėją tiesiogiai valdo arba jo kontrolinį akcijų paketą valdo ir toliau valdys valstybės narės ir (arba) valstybių narių nacionaliniai subjektai arba III priede išvardytos kitos valstybės ir (arba) tų valstybių nacionaliniai subjektai, ir jį nuolat veiksmingai kontroliuoja tos valstybės ir (arba) tie nacionaliniai subjektai.

3. Gruzija gali atsisakyti išduoti, atšaukti, laikinai sustabdyti ar apriboti valstybės narės paskirto oro vežėjo licencijas ar leidimus, jeigu:

- i) oro vežėjas nėra įsisteigęs paskiriančiosios valstybės narės teritorijoje pagal Europos bendrijos steigimo sutartį arba neturi galiojančios licencijos oro susisiekimui vykdyti pagal Europos bendrijos teisę;
- ii) už vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė nevykdo ar neužtikrina veiksmingos oro vežėjo veiklos kontrolės, ir paskyrimo dokumente nėra aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos institucija; arba
- iii) oro vežėjo tiesiogiai ar per jo kontrolinį akcijų paketą nevaldo ir veiksmingai nekontroliuoja valstybės narės ir (arba) valstybių narių nacionaliniai subjektai arba III priede išvardytos kitos valstybės ir (arba) tų valstybių nacionaliniai subjektai.

Naudodamasi šioje dalyje nustatyta savo teise, Gruzija nediskriminuoja Bendrijos oro vežėjų dėl jų nacionalinės priklausomybės.

3 straipsnis

Su veiklos kontrole susijusios teisės

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo II priedo c punkte išvardytus straipsnius.

2. Jeigu valstybė narė paskyrė oro vežėją, kurio kontrolę vykdo ir užtikrina kita valstybė narė, Gruzijos teisės pagal oro vežėją paskyrusios valstybės narės ir Gruzijos susitarimo saugą reglamentuojančias nuostatas taikomos ir tada, kai ta kita valstybė narė priima, įgyvendina ar užtikrina saugos standartus ir išduoda tam oro vežėjui licenciją oro susisiekimui vykdyti.

4 straipsnis

Aviacinio kuro apmokestinimas

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo II priedo d punkte išvardytų straipsnių atitinkamas nuostatas.

2. Nepaisant jokių kitų priešingų nuostatų, nė viena II priedo d punkte išvardytų susitarimų nuostata nekliudo valstybėms narėms nustatyti mokesčius, rinkliavas, muitus ar mokesčius už kurą, jų teritorijoje tiekiamą naudoti Gruzijos paskirto oro vežėjo orlaivyje, kai toks oro vežėjas vykdo skrydžius iš vieno valstybės narės teritorijos punkto į kitą tos pačios arba kitos valstybės narės teritorijos punktą.

5 straipsnis

Vežimo Europos bendrijoje tarifai

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos papildo II priedo e punkte išvardytus straipsnius.

2. Tarifai, kuriuos taiko oro vežėjas (-ai), Gruzijos paskirtas (-i) pagal I priede nurodytą susitarimą, kuriame yra II priedo e punkte nurodyta nuostata dėl vežimo vien Europos bendrijos teritorijoje, nustatomi pagal Europos bendrijos teisę.

6 straipsnis

Susitarimo priedai

Šio Susitarimo priedai yra neatskiriama jo dalis.

7 straipsnis

Peržiūra ar keitimas

Šalys bet kuriuo metu abipusiu susitarimu gali peržiūrėti ar iš dalies pakeisti šį Susitarimą.

8 straipsnis

Įsigaliojimas ir laikinas taikymas

1. Šis Susitarimas įsigalioja, kai Šalys raštu praneša viena kitai apie atitinkamų jų vidaus procedūrų, kurios yra būtinos šiam Susitarimui įsigalioti, užbaigimą.
2. Nepaisant 1 dalies, Šalys susitaria laikinai taikyti šį Susitarimą nuo kito mėnesio po to, kai Šalys praneša viena kitai apie šiuo tikslu būtinų procedūrų užbaigimą, pirmos dienos.
3. Valstybių narių ir Gruzijos susitarimai ir kitos priemonės, kurie šio Susitarimo pasirašymo dieną dar nėra įsigalioję ir nėra laikinai taikomi, yra išvardyti I priedo b punkte. Šis Susitarimas taikomas visiems tokiems susitarimams ir priemonėms, kai jie įsigalioja ar pradedami laikinai taikyti.

9 straipsnis

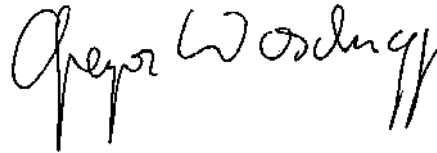
Nutraukimas

1. Jeigu I priede nurodytas susitarimas yra nutraukiamas, tuo pat metu netenka galios visos šio Susitarimo nuostatos, susijusios su atitinkamu I priede nurodytu susitarimu.
2. Jeigu yra nutraukiami visi I priede išvardyti susitarimai, tuo pat metu netenka galios šis Susitarimas.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Susitarimą.

Sudaryta du tūkstančiai šeštų metų gegužės trečią dieną Briuselyje dviem egzemplioriais anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovākų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir gruzinų kalbomis.

Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
საქართველოს მთავრობის მხრიდან




Por el Gobierno de Georgia
 Za vládu Gruzie
 For Georgiens regering
 Für die Regierung von Georgien
 Gruusia valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Γεωργίας
 For the Government of Georgia
 Pour le gouvernement de la Géorgie
 Per il Governo della Georgia
 Gruzijas valdības vārdā
 Gruzijos Vyriausybės vardu
 Grúzia Kormány részéről
 Ghall-Gvern tal-Ġeorgja
 Voor de Regering van Georgië
 W imieniu Rządu Gruzji
 Pelo Governo da Geórgia
 Za vládu Gruzínska
 Za vlado Gruzije
 Georgian hallituksen puolesta
 För Georgiens regering
ევროკავშირის მხრიდან



I PRIEDAS

Šio Susitarimo 1 straipsnyje nurodytų susitarimų sąrašas

- a) Gruzijos Vyriausybės ir Europos bendrijos valstybių narių susitarimai dėl oro susisiekimo paslaugų, kurie šio Susitarimo pasirašymo dieną yra sudaryti, pasirašyti ir (arba) laikinai taikomi:
- Austrijos Federacinės Vyriausybės ir Gruzijos Vyriausybės susitarimas dėl oro transporto, pasirašytas 1997 m. gruodžio 15 d. Vienoje (įsigaliojimo data: 2001 m. spalio 1 d.), toliau II priede – Gruzijos ir Austrijos susitarimas;
 - Kipro Respublikos Vyriausybės ir Gruzijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, pasirašytas 1997 m. birželio 30 d. Tbilisyje (įsigaliojimo data: 1998 m. lapkričio 5 d.), toliau II priede – Gruzijos ir Kipro susitarimas;
 - Vokietijos Federacinės Respublikos ir Gruzijos Respublikos susitarimas dėl oro transporto, pasirašytas 1993 m. birželio 25 d. Bonoje (įsigaliojimo data: 1994 m. lapkričio 27 d.), toliau II priede – Gruzijos ir Vokietijos susitarimas;
 - Graikijos Respublikos Vyriausybės ir Gruzijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro transporto, pasirašytas 1997 m. balandžio 10 d. Tbilisyje (įsigaliojimo data: 1998 m. gegužės 27 d.), toliau II priede – Gruzijos ir Graikijos susitarimas;
 - Airijos Vyriausybės ir Gruzijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro transporto, pasirašytas 1995 m. kovo 2 d. Dubline (įsigaliojimo data 1995 m. kovo 2 d.), toliau II priede – Gruzijos ir Airijos susitarimas;
 - Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Gruzijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo, pasirašytas 1996 m. balandžio 12 d. Tbilisyje (įsigaliojimo data: 1999 m. sausio 12 d.), toliau II priede – Gruzijos ir Lietuvos susitarimas;
 - Nyderlandų Karalystės ir Gruzijos Respublikos susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų jų teritorijose ir už jų ribų, pasirašytas 1995 m. balandžio 3 d. Vasenare (įsigaliojimo data: 1997 m. gegužės 1 d.), toliau II priede – Gruzijos ir Nyderlandų susitarimas;
 - Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės ir Gruzijos vykdomosios valdžios (Vyriausybės) susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų, pasirašytas 2003 m. rugsėjo 17 d. Tbilisyje, toliau II priede – Gruzijos ir Jungtinės Karalystės susitarimas.
- Papildytas Susitarimo memorandumu, sudarytu 2003 m. rugsėjo 17 d. Tbilisyje ir Sutartu protokolu, pasirašytu Tbilisyje 2004 m. lapkričio 2 d.;
- b) Parafuoti ar pasirašyti Gruzijos Respublikos Vyriausybės ir Europos bendrijos valstybių narių susitarimai ir kitos priemonės dėl oro susisiekimo paslaugų, kurie šio Susitarimo pasirašymo dieną dar nėra įsigalioję ir nėra laikinai taikomi:
- Belgijos Vyriausybės ir Gruzijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro transporto, parafuotas 1995 m. vasario 24 d., toliau II priede – Gruzijos ir Belgijos susitarimas;
 - Vengrijos Respublikos Vyriausybės ir Gruzijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro transporto, parafuotas 1995 m. birželio 29 d., toliau II priede – Gruzijos ir Vengrijos susitarimas;
 - Latvijos Respublikos Vyriausybės ir Gruzijos Vyriausybės susitarimas dėl civilinio oro transporto, pasirašytas 2005 m. spalio 5 d. Tbilisyje, toliau II priede – Gruzijos ir Latvijos susitarimas;
 - Lenkijos Respublikos Vyriausybės ir Gruzijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl civilinio oro transporto, parafuotas 1993 m. balandžio 26 d. Varšuvoje, toliau II priede – Gruzijos ir Lenkijos susitarimas.
-

II PRIEDAS

Šio Susitarimo I priede išvardytų ir 2–5 straipsniuose nurodytų susitarimų straipsnių sąrašas

a) Valstybės narės paskyrimas:

- Gruzijos ir Austrijos susitarimo 3 straipsnis,
- Gruzijos ir Belgijos susitarimo 3 ir 4 straipsniai,
- Gruzijos ir Kipro susitarimo 4 straipsnis,
- Gruzijos ir Vokietijos susitarimo 3 straipsnis,
- Gruzijos ir Graikijos susitarimo 3 straipsnis,
- Gruzijos ir Vengrijos susitarimo 3 straipsnis,
- Gruzijos ir Airijos susitarimo 3 straipsnis,
- Gruzijos ir Latvijos susitarimo 3 straipsnis,
- Gruzijos ir Lietuvos susitarimo 3 straipsnis,
- Gruzijos ir Nyderlandų susitarimo 4 straipsnis,
- Gruzijos ir Lenkijos susitarimo 3 straipsnis,
- Gruzijos ir Jungtinės Karalystės susitarimo 4 straipsnis;

b) Atsisakymas išduoti licencijas ar leidimus, jų atšaukimas, laikinas galiojimo sustabdymas arba apribojimas:

- Gruzijos ir Austrijos susitarimo 4 straipsnis,
- Gruzijos ir Belgijos susitarimo 5 straipsnis,
- Gruzijos ir Kipro susitarimo 5 straipsnis,
- Gruzijos ir Vokietijos susitarimo 4 straipsnis,
- Gruzijos ir Graikijos susitarimo 4 straipsnis,
- Gruzijos ir Vengrijos susitarimo 4 straipsnis,
- Gruzijos ir Airijos susitarimo 3 straipsnio 5 ir 6 dalys,
- Gruzijos ir Latvijos susitarimo 4 straipsnis,
- Gruzijos ir Lietuvos susitarimo 4 straipsnis,
- Gruzijos ir Nyderlandų susitarimo 5 straipsnis,
- Gruzijos ir Lenkijos susitarimo 4 straipsnis,
- Gruzijos ir Jungtinės Karalystės susitarimo 5 straipsnis;

c) Veiklos kontrolė:

- Gruzijos ir Belgijos susitarimo 7 straipsnis;

d) Aviacinio kuro apmokestinimas:

- Gruzijos ir Austrijos susitarimo 7 straipsnis,
- Gruzijos ir Belgijos susitarimo 10 straipsnis,
- Gruzijos ir Kipro susitarimo 7 straipsnis,
- Gruzijos ir Vokietijos susitarimo 6 straipsnis,
- Gruzijos ir Graikijos susitarimo 9 straipsnis,
- Gruzijos ir Vengrijos susitarimo 9 straipsnis,
- Gruzijos ir Airijos susitarimo 11 straipsnis,
- Gruzijos ir Latvijos susitarimo 6 straipsnis,
- Gruzijos ir Lietuvos susitarimo 11 straipsnis,
- Gruzijos ir Nyderlandų susitarimo 10 straipsnis,
- Gruzijos ir Lenkijos susitarimo 6 straipsnis,
- Gruzijos ir Jungtinės Karalystės susitarimo 8 straipsnis;

e) Vežimo Europos bendrijoje tarifai:

- Gruzijos ir Austrijos susitarimo 11 straipsnis,
 - Gruzijos ir Belgijos susitarimo 13 straipsnis,
 - Gruzijos ir Kipro susitarimo 17 straipsnis,
 - Gruzijos ir Vokietijos susitarimo 10 straipsnis,
 - Gruzijos ir Graikijos susitarimo 12 straipsnis,
 - Gruzijos ir Vengrijos susitarimo 8 straipsnis,
 - Gruzijos ir Airijos susitarimo 6 straipsnis,
 - Gruzijos ir Latvijos susitarimo 11 straipsnis,
 - Gruzijos ir Lietuvos susitarimo 9 straipsnis,
 - Gruzijos ir Nyderlandų susitarimo 6 straipsnis,
 - Gruzijos ir Lenkijos susitarimo 10 straipsnis,
 - Gruzijos ir Jungtinės Karalystės susitarimo 7 straipsnis.
-

*III PRIEDAS***Šio Susitarimo 2 straipsnyje nurodytų kitų valstybių sąrašas**

- a) Islandijos Respublika (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą);
 - b) Lichtenšteino Kunigaikštystė (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą);
 - c) Norvegijos Karalystė (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą);
 - d) Šveicarijos Konfederacija (pagal Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl oro transporto).
-

TARYBOS SPRENDIMAS**2006 m. gegužės 15 d.****dėl Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto Lietuvai atstovaujančio nario skyrimo**

(2006/358/EB, Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 259 straipsnį,

1 straipsnis

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 167 straipsnį,

Jovita MOTIEJŪNIENĖ skiriama Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nare vietoj Rolando DOMEIKOS likusiam pastarojo asmens kadencijos laikui iki 2006 m. rugsėjo 20 d.

atsižvelgdama į 2002 m. rugsėjo 17 d. Tarybos sprendimą 2002/758/EB, Euratomas dėl Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto narių skyrimo laikotarpiui nuo 2002 m. rugsėjo 21 d. iki 2006 m. rugsėjo 20 d. ⁽¹⁾,*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

atsižvelgdama į Lietuvos Vyriausybės pasiūlytą kandidatūrą,

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 15 d.

gavusi Komisijos nuomonę,

Tarybos vardu

kadangi atsistatydinus Rolandui DOMEIKAI, tapo laisva pirmiau minėto komiteto Lietuvai atstovaujančio nario vieta,

Pirmininkė

U. PLASSNIK

⁽¹⁾ OL L 253, 2002 9 21, p. 9.

TARYBOS SPRENDIMAS**2006 m. gegužės 15 d.****dėl Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto Vokietijai atstovaujančio nario skyrimo**

(2006/359/EB, Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 259 straipsnį,

1 straipsnis

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 167 straipsnį,

Dr. Ludolf von WARTENBERG skiriamas Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nariu vietoj Bernhard WELSCHKE likusiam pastarojo asmens kadencijos laikui iki 2006 m. rugsėjo 20 d.

atsižvelgdama į 2002 m. rugsėjo 17 d. Tarybos sprendimą 2002/758/EB, Euratomas dėl Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto narių skyrimo laikotarpiui nuo 2002 m. rugsėjo 21 d. iki 2006 m. rugsėjo 20 d. ⁽¹⁾,*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

atsižvelgdama į Vokietijos Vyriausybės pasiūlytą kandidatūrą,

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 15 d.

gavusi Komisijos nuomonę,

Tarybos vardu

kadangi atsistatydinus Bernhard WELSCHKE, tapo laisva pirmiau minėto komiteto Vokietijai atstovaujančio nario vieta,

Pirmininkė

U. PLASSNIK

⁽¹⁾ OL L 253, 2002 9 21, p. 9.

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. vasario 28 d.

iš dalies keičiantis Tarybos sprendimo 79/542/EEB II priedą dėl įrašų apie Braziliją, Juodkalniją ir Serbiją

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 579)

(Tekstas svarbus EEE)

(2006/360/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyvą 2002/99/EB, nustatančią gyvūnų sveikatos taisykles, reglamentuojančias žmonėms skirtų gyvūninės kilmės produktų gamybą, perdirbimą, paskirstymą ir importą ⁽¹⁾, ypač į jos 8 straipsnio įžanginį sakinį, 8 straipsnio 1 punkto pirmą pastraipą ir 8 straipsnio 4 punktą,

kadangi:

(1) 1979 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimo 79/542/EEB, pateikiančio trečiųjų šalių arba jų vietovių sąrašą ir nustatančio gyvūnų ir visuomenės sveikatos bei veterinarinio sertifikavimo reikalavimus importuojant į Bendriją tam tikrus gyvus gyvūnus ir jų šviežią mėsą ⁽²⁾, I ir II priedų I dalyje nustatomas trečiųjų šalių ir jų vietovių, iš kurių valstybėms narėms leidžiama importuoti tam tikrus gyvus gyvūnus ir jų šviežią mėsą, sąrašas.

(2) 2005 m. birželio 3 d. Komisijos sprendime 2005/432/EB, nustatančiame gyvūnų sveikatos ir tinkamumo žmonių maistui reikalavimus ir veterinarijos sertifikatų pavyzdžius importuojant mėsos produktus žmonių vartojimui iš trečiųjų šalių ir panaikinančiame Sprendimus 97/41/EB, 97/221/EB ir 97/222/EB ⁽³⁾, pateikiamas trečiųjų šalių ir jų vietovių, iš kurių leidžiama importuoti mėsos produktus, sąrašas. Tame sprendime taip pat nustatomi tinkamumo žmonių maistui ir veterinarijos sertifikatų pavyzdžiai ir tiems produktams taikytino apdorojimo taisyklės.

(3) Dėl snukio ir nagų ligos protrūkio Brazilijoje Sprendimas 79/542/EEB buvo iš dalies pakeistas Komisijos sprendimu 2005/753/EB ⁽⁴⁾, siekiant iš dalies pakeisti Sprendimo 79/542/EEB II priedo I dalį ir sustabdyti iškaulinėtos galvijienos importą iš *Mato Grosso do Sul*, *Parana* ir *Sao Paulo* valstijų.

(4) Siekiant aiškumo, rišlumo ir skaidrumo Sprendime 79/542/EEB dėl šviežios mėsos ir Sprendime 2005/432/EB dėl mėsos produktų nurodytame teritorijų skirstyme, reikėtų iš dalies pakeisti tam tikrus Brazilijos teritorijų aprašus ir laiko apribojimus.

(5) Be to, Serbija ir Juodkalnija yra atskiras muitinių teritorijas turinčios respublikos, sudarančios valstybių sąjungą. Todėl į trečiųjų šalių ir jų vietovių, iš kurių leidžiama importuoti mėsos produktus, sąrašą, jos turėtų būti įrašytos atskirai.

(6) Todėl Sprendimas 79/542/EEB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

(7) Šiame sprendime pateikiamos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 79/542/EEB II priedo 1 dalis pakeičiama šio sprendimo priedu.

⁽¹⁾ OL L 18, 2003 1 23, p. 11.

⁽²⁾ OL L 146, 1979 6 14, p. 15. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2005/753/EB (OL L 282, 2005 10 26, p. 22).

⁽³⁾ OL L 151, 2005 6 14, p. 3.

⁽⁴⁾ OL L 282, 2005 10 26, p. 22.

2 straipsnis

Šis sprendimas yra skiriamas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2006 m. vasario 28 d.

Komisijos vardu
Markos KYPRIANOU
Komisijos narys

PRIEDAS

„II PRIEDAS

ŠVIEŽIA MĖSA

1 dalis

TREČIŲJŲ ŠALIŲ ARBA JŲ VIETŲ VIETŲ SĄRAŠAS (*)

Šalis	Teritorijos kodas	Teritorijos aprašas	Verterinarijos sertifikatas		Specialios sąlygos
			Pavyzdys (-iai)	PG	
1	2	3	4	5	6
AL – Albanija	AL-0	Visa šalies teritorija	—		
AR – Argentina	AR-0	Visa šalies teritorija	EQU		
	AR-1	Buenos Aires, Catamarca, Corrientes, Entre Ríos, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, San Juan, San Luis, Santa Fe ir Tucuman provincijos	BOV	A	1 ir 2
	AR-2	La Pampa ir Santiago del Estero	BOV	A	1 ir 2
	AR-3	Cordoba	BOV	A	1 ir 2
	AR-4	Chubut, Santa Cruz ir Tierra del Fuego	BOV, OVI, RUW, RUF		1
	AR-5	Formosa (tik Ramon Lista teritorija) ir Salta (tik Rivadavia departamentas)	BOV	A	1 ir 2
	AR-6	Salta (General Jose de San Martin, Oran, Iruya ir Santa Victoria departamentai)	BOV	A	1 ir 2
	AR-7	Chaco, Formosa (išskyrus Ramon Lista teritoriją), Salta (išskyrus General Jose de San Martin, Rivadavia, Oran, Iruya ir Santa Victoria departamentus), Jujuy	BOV	A	1 ir 2
	AR-8	Chaco, Formosa, Salta, Jujuy, išskyrus nuo pasienio su Bolivija ir Paragvajumi einančią 25 km pločio buferinę zoną, kuri tęsiasi nuo Santa Katalinos rajono Jujuy provincijoje iki Laishi rajono Formozos provincijoje	BOV	A	1 ir 2
	AR-9	Nuo pasienio su Bolivija ir Paragvajumi einanti 25 km pločio buferinė zona, kuri tęsiasi nuo Santa Katalinos rajono Jujuy provincijoje iki Laishi rajono Formozos provincijoje	—		
AU – Australija	AU-0	Visa šalies teritorija	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
BA – Bosnija Hercegovina	BA-0	Visa šalies teritorija	—		

1	2	3	4	5	6
BG – Bulgarija	BG-0	Visa šalies teritorija	EQU		
	BG-1	Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovitchte, Razgrad, Rousse, V.Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch, Plovdic, Smolian, Pasardjik provincijos, Sofijos rajonas, Sofijos miestas, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana ir Vidin provincijos	BOV, OVI RUW, RUF		
	BG-2	Bourgas, Jambol, Sliven, Starazagora, Hasskovo, Kardjali provincijos ir 20 km pločio koridorius pasienyje su Turkija	—		
BH – Bahreinas	BH-0	Visa šalies teritorija	—		
BR – Brazilija	BR-0	Visa šalies teritorija	EQU		
	BR-1	Minas Gerais valstijos teritorijos dalis (išskyrus Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas ir Bambuí regionines vietas); Espírito Santo valstija, Santa Catarina valstija, Goiás valstija ir Mato Grosso valstijos teritorijos dalis, įskaitant Cuiaba regionines vietas (išskyrus San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone ir Barão de Melgaço savivaldybes), Cáceres regioninė vietovė (išskyrus Cáceres savivaldybę), Lucas do Rio Verde regioninė vietovė, Rondonópolis regioninė vietovė (išskyrus Itiquira savivaldybę), Barra do Garça ir Barra do Burges regionines vietas	BOV	A	1 ir 2
	BR-2	Rio Grande do Sul valstija	BOV	A	1 ir 2
	BR-3	Mato Grosso do Sul valstija su Sete Quedas savivaldybe	BOV	A	1 ir 2
	BR-4	Mato Grosso do Sul valstijos teritorijos dalis (išskyrus šias savivaldybes: Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde of Mato Grosso ir Corumbá), Paraná valstija ir São Paulo valstija	BOV	A	1 ir 2
	BR-5	Paraná valstija, Mato Grosso do Sul valstija ir São Paulo valstija	—	—	1
BW – Botsvana	BW-0	Visa šalies teritorija	EQU, EQW		
	BW-1	5, 6, 7, 8, 9 ir 18 veterinarinės ligų kontrolės zonos	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 ir 2
	BW-2	10, 11, 12, 13 ir 14 veterinarinės ligų kontrolės zonos	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 ir 2

1	2	3	4	5	6
BY – Baltarusija	BY-0	Visa šalies teritorija	—		
BZ – Belizas	BZ-0	Visa šalies teritorija	BOV, EQU		
CA – Kanada	CA-0	Visa šalies teritorija	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
CH – Šveicarija	CH-0	Visa šalies teritorija	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CL – Čilė	CL-0	Visa šalies teritorija	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF		
CN – Kinijos Liaudies Respublika	CN-0	Visa šalies teritorija	—		
CO – Kolumbija	CO-0	Visa šalies teritorija	EQU		
	CO-1	Regionas, kurio ribos apibrėžiamos nuo taško, kur Murri upė įteka į Atrato upę, eina Atrato upe pasroviui iki taško, kur ji įteka į Atlanto vandenyną, nuo to taško – iki sienos su Panama Altanto vandenyno pakrante iki Cabo Tiburón; nuo to taško – iki Ramiojo vandenyno pagal Kolumbijos – Panamos sieną; nuo to taško – Ramiojo vandenyno pakrante iki Valle upės žiočių, o nuo jų – tiesia linija iki taško, kur Murri upė įteka į Atrato upę.	BOV	A	2
	CO-3	Regionas, kurio ribos apibrėžiamos nuo Sinu upės žiočių Atlanto vandenyne, Sinu upe aukštyn iki jos ištakų Alto Paramillo, nuo šio taško iki Puerto Rey Atlanto vandenyne, palei sieną tarp Antiquia ir Córdoba departamentų bei nuo šio taško iki Sinu upės žiočių Atlanto vandenyno pakrante.	BOV	A	2
CR – Kosta Rika	CR-0	Visa šalies teritorija	BOV, EQU		
CU – Kuba	CU-0	Visa šalies teritorija	BOV, EQU		
DZ – Alžyras	DZ-0	Visa šalies teritorija	—		
ET – Etiopija	ET-0	Visa šalies teritorija	—		
FK – Folklendo salos	FK-0	Visa šalies teritorija	BOV, OVI, EQU		
GL – Grenlandija	GL-0	Visa šalies teritorija	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
GT – Gvatemala	GT-0	Visa šalies teritorija	BOV, EQU		
HK – Honkongas	HK-0	Visa šalies teritorija	—		
HN – Hondūras	HN-0	Visa šalies teritorija	BOV, EQU		

1	2	3	4	5	6
HR – Kroatija	HR-0	Visa šalies teritorija	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
IL – Izraelis	IL-0	Visa šalies teritorija	—		
IN – Indija	IN-0	Visa šalies teritorija	—		
IS – Islandija	IS-0	Visa šalies teritorija	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
KE – Kenija	KE-0	Visa šalies teritorija	—		
MA – Marokas	MA-0	Visa šalies teritorija	EQU		
MG – Madagaskaras	MG-0	Visa šalies teritorija	—		
MK – Buvusioji Jugo- slavijos Respublika Makedonija (***)	MK-0	Visa šalies teritorija	OVI, EQU		
MU – Mauricijus	MU-0	Visa šalies teritorija	—		
MX – Meksika	MX-0	Visa šalies teritorija	BOV, EQU		
NA – Namibija	NA-0	Visa šalies teritorija	EQU, EQW		
	NA-1	I pietus nuo kordono, kuris tęsiasi nuo Palgrave Point vaka- ruose iki Gam rytuose	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
NC – Naujoji Kaledonija	NC-0	Visa šalies teritorija	BOV, RUF, RUW		
NI – Nikaragva	NI-0	Visa šalies teritorija	—		
NZ – Naujoji Zelandija	NZ-0	Visa šalies teritorija	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
PA – Panama	PA-0	Visa šalies teritorija	BOV, EQU		
PY – Paragvajus	PY-0	Visa šalies teritorija	EQU		
	PY-1	Chaco central ir San Pedro rajonai	BOV	A	1 ir 2
RO – Rumunija	RO-0	Visa šalies teritorija	BOV, OVI, EQU, RUW, RUF		
RU – Rusija	RU-0	Visa šalies teritorija	—		
	RU-1	Murmansko regionas, Jamalo nencų autonominė apygarda	RUF		
SV – Salvadoras	SV-0	Visa šalies teritorija	—		

1	2	3	4	5	6
SZ – Svazilandas	SZ-0	Visa šalies teritorija	EQU, EQW		
	SZ-1	Teritorija į vakarus nuo „raudonosios linijos“, kuri tęsiasi į šiaurę nuo Usutu upės iki sienos su Pietų Afrika, esančios į vakarus nuo Nkalashane	BOV, RUF, RUW	F	2
	SZ-2	Veterinarijai snukio ir nagų ligos stebėjimo ir skiepijimo kontrolės rajonai pagal vyriausybės biuletenyje 2001 m. teisiniu pranešimu Nr. 51 paskelbtą statutinį dokumentą	BOV, RUF, RUW	F	1 ir 2
TH – Failandas	TH-0	Visa šalies teritorija	—		
TN – Tunisas	TN-0	Visa šalies teritorija	—		
TR – Turkija	TR-0	Visa šalies teritorija	—		
	TR-1	Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat ir Kirikkale provincijos	EQU		
UA – Ukraina	UA-0	Visa šalies teritorija	—		
US – Jungtinės Valstijos	US-0	Visa šalies teritorija	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
XM – Juodkalnija	XM-0	Visa muitinės teritorija (****)	BOV, OVI, EQU		
XS – Serbija (**)	XS-0	Visa muitinės teritorija (****)	BOV, OVI, EQU		
UY – Urugvajus	UY-0	Visa šalies teritorija	EQU		
			BOV	A	1 ir 2
			OVI	A	1 ir 2
ZA – Pietų Afrikos Respublika	ZA-0	Visa šalies teritorija	EQU, EQW		
	ZA-1	Visa šalies teritorija, išskyrus: — snukio ir nagų ligos kontrolės teritorijos dalį, esančią Mpumalanga ir šiaurės provincijų veterinariniuose regionuose, Natal veterinarinio regiono Ingwavuma rajone ir pasienio zonoje prie Botsvanos į rytus nuo 28° ilgumos, ir — KwaZulu-Natal provincijos Camperdown rajoną	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
ZW – Zimbabvė	ZW-0	Visa šalies teritorija	—		

(*) Nepažeidžiant Bendrijos ir trečiųjų šalių susitarimuose numatytų specialių sertifikavimo reikalavimų.

(**) Neįskaitant Kosovo, kaip apibrėžta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje Nr. 1244.

(***) Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija; laikinasis kodas neturi įtakos pastovaus šalies kodo suteikimui, dėl kurio bus susitarta pasibaigus šiuo metu Jungtinėse Tautose vykstančioms deryboms šiuo klausimu.

(****) Serbija ir Juodkalnija yra atskiras muitinių teritorijas turinčios respublikos, sudarančios valstybių sąjungą, todėl turi būti nurodomos atskirai.

— = Sertifikatas nėra nustatytas, ir šviežios mėsos importas yra uždraustas (išskyrus tas rūšis, kurios yra nurodytos visai šaliai skirtoje eilutėje).

^a = Nebetaikoma, kai ši stojančioji valstybė taps Europos Sąjungos valstybe nare.

6 skiltyje nurodytos specialios sąlygos

„1“: Geografiniai ir laiko apribojimai

Teritorijos kodas	Veterinarijos sertifikatas		Laiko periodas ir (arba) datos, kai yra leidžiama arba draudžiama importuoti į Bendriją priklausomai nuo gyvūnų, iš kurių gauta mėsa, skerdimo datos	
	Pavyzdys	PG		
AR-1	BOV	A	Iki 2002 m. sausio 31 d. imtinai	Neleidžiama
			Nuo 2002 m. vasario 1 d. imtinai	Leidžiama
AR-2	BOV	A	Iki 2002 m. kovo 8 d. imtinai	Neleidžiama
			Nuo 2002 m. kovo 9 d. imtinai	Leidžiama
AR-4	BOV, OVI, RUW, RUF	—	Iki 2002 m. vasario 28 d. imtinai	Neleidžiama
			Nuo 2002 m. kovo 1 d. imtinai	Leidžiama
AR-5	BOV	A	Nuo 2002 m. vasario 1 d. iki 2003 m. liepos 10 d. imtinai	Leidžiama
			Nuo 2003 m. liepos 11 d. imtinai	Neleidžiama
AR-6	BOV	A	Nuo 2002 m. vasario 1 d. iki 2003 m. rugsėjo 4 d. imtinai	Leidžiama
			Nuo 2003 m. rugsėjo 5 d. imtinai	Neleidžiama
AR-7	BOV	A	Nuo 2002 m. vasario 1 d. iki 2003 m. spalio 7 d. imtinai	Leidžiama
			Nuo 2003 m. spalio 8 d. imtinai	Neleidžiama
AR-8	BOV	A	Iki 2005 m. kovo 17 d. imtinai	Žr. AR-5, AR-6 ir AR-7, kokiais laikotarpiais iš konkrečių AR-8 vietovės teritorijų buvo neleidžiama importuoti
			Nuo 2005 m. kovo 18 d. imtinai	Leidžiama
BR-1	BOV	A	Nuo 2001 m. gruodžio 1 d. imtinai	Leidžiama
BR-2	BOV	A	Iki 2001 m. lapkričio 30 d. imtinai	Neleidžiama
			Nuo 2001 m. gruodžio 1 d. imtinai	Leidžiama
BR-3	BOV	A	Iki 2002 m. spalio 31 d. imtinai	Leidžiama
			Nuo 2002 m. lapkričio 1 d. imtinai	Neleidžiama
BR-4	BOV	A	Nuo 2001 m. gruodžio 1 d. iki 2005 m. rugsėjo 29 d. imtinai	Leidžiama

Teritorijos kodas	Veterinarijos sertifikatas		Laiko periodas ir (arba) datos, kai yra leidžiama arba draudžiama importuoti į Bendriją priklausomai nuo gyvūnų, iš kurių gauta mėsa, skerdimo datos	
	Pavyzdys	PG		
BR-5	BOV	—	Nuo 2005 m. rugsėjo 30 d. imtinai	Neleidžiama
BW-1	BOV, OVI, RUW, RUF	A	Iki 2002 m. liepos 7 d. imtinai	Neleidžiama
			Nuo 2002 m. liepos 8 d. imtinai iki gruodžio 22 d.	Leidžiama
			Nuo 2002 m. gruodžio 23 d. imtinai iki 2003 m. birželio 6 d.	Neleidžiama
			Nuo 2003 m. birželio 7 d. imtinai	Leidžiama
BW-2	BOV, OVI, RUW, RUF	A	Iki 2002 m. kovo 6 d. imtinai	Neleidžiama
			Nuo 2002 m. kovo 7 d. imtinai	Leidžiama
PY-1	BOV	A	Iki 2002 m. rugpjūčio 31 d. imtinai	Neleidžiama
			Nuo 2002 m. rugsėjo 1 d. imtinai iki 2003 m. vasario 19 d.	Leidžiama
			Nuo 2003 m. vasario 20 d. imtinai	Neleidžiama
SZ-2	BOV, RUF, RUW	A	Iki 2003 m. rugpjūčio 3 d. imtinai	Neleidžiama
			Nuo 2003 m. rugpjūčio 4 d. imtinai	Leidžiama
UY-0	BOV, OVI	A	Iki 2001 m. spalio 31 d. imtinai	Neleidžiama
			Nuo 2001 m. lapkričio 1 d. imtinai	Leidžiama

„2“: Kategorijos apribojimai

Neleidžiama įvežti subproduktų (išskyrus galvijų diafragmą ir kramtomuosius raumenis).“

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. gegužės 19 d.

nutraukiantis subsidijų tyrimą dėl tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių, kurių kilmės šalys yra Malaizija ir Tailandas, importo

(2006/361/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

straipsnį buvo inicijuotas subsidijų tyrimas. Skunde buvo pateikti šios prekės subsidijavimo ir dėl to patiriamos materialinės žalos *prima facie* įrodymai, kurių pakako pagrįsti tyrimo inicijavimą.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2026/97 ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 14 straipsnį,

pasitarusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

- (4) Komisija apie tyrimo inicijavimą oficialiai informavo Malaizijos ir Tailandų valdžios institucijas, Malaizijos ir Tailandų eksportuojančius gamintojus, importuotojus ir (arba) prekybininkus bei jų asociacijas, žinomus suinteresuotus vartotojus, atitinkamų eksportuojančių šalių atstovus ir skundo pateikėjus. Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę raštu pareikšti savo nuomonę ir prašyti jas išklausti per pranešime apie tyrimo inicijavimą nustatytą terminą.

B. SKUNDO ATSIĖMIMAS

- (5) 2006 m. vasario 10 d. laišku Komisijos tarnyboms skundo pateikėjai oficialiai atsiėmė skundą.

- (6) Pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 1 dalį, skundo pateikėjui atsiėmus skundą, tyrimas gali būti nutrauktas, jeigu tai neprieštarauja Bendrijos interesams.

- (7) Komisija nusprendė nutraukti šį tyrimą, kadangi jo metu nebuvo nustatyta jokių aplinkybių, įrodančių kad nutraukus tyrimą bus pažeisti Bendrijos interesai. Suinteresuotosios šalys buvo apie tai informuotos ir joms buvo suteikta galimybė pateikti pastabas. Prieštaravimų nebuvo gauta.

- (8) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, Komisija daro išvadą, kad subsidijų tyrimas dėl tam tikrų Malaizijos ir Tailandų kilmės plastikinių maišelių ir krepšelių importo į Bendriją turėtų būti nutrauktas, neįvedant kompensacinių priemonių.

- (9) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Patariamąjo komiteto nuomonę,

A. PROCEDŪRA

- (1) 2005 m. birželio 30 d. Komisija Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ⁽²⁾ paskelbė pranešimą apie subsidijų tyrimą dėl tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių, kurių sudėtyje yra mažiausiai 20 % polietileno, o storis – ne daugiau kaip 100 mikronų, kurių kilmės šalys yra Malaizija ir Tailandas, ir kurie paprastai klasifikuojami KN kodais ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 ir ex 3923 29 90, importo inicijavimą.
- (2) Tą pačią dieną Komisija paskelbė inicijuojanti antidempingo tyrimą dėl tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių, kurių sudėtyje yra mažiausiai 20 % polietileno, o storis – ne daugiau kaip 100 mikronų, kurių kilmės šalys yra Kinijos Liaudies Respublika, Malaizija ir Tailandas, importo.
- (3) 2005 m. gegužės 18 d., gavus trisdešimties tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių Europos gamintojų (toliau – skundo pateikėjai), kurių gamyba sudaro daugiau nei 25 % šių maišelių ir krepšelių Bendrijos gamybos, skundą, pagal pagrindinio reglamento 10

⁽¹⁾ OL L 288, 1997 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

⁽²⁾ OL C 159, 2005 6 30, p. 15.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

Vienintelis straipsnis

Antisubsidijų tyrimas dėl tam tikrų plastikinių maišelių ir krepšelių, kurių sudėtyje yra mažiausiai 20 % polietileno, o storis – ne daugiau kaip 100 mikronų, kurių kilmės šalys yra Malaizija ir Tailandas, importo yra nutraukiamas.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 19 d.

Komisijos vardu

Peter MANDELSON

Komisijos narys

(Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi)

TARYBOS BENDROJI POZICIJA 2006/362/BUSP

2006 m. gegužės 18 d.

iš dalies keičianti Bendrąją poziciją 2006/276/BUSP dėl ribojančių priemonių tam tikriems Baltarusijos pareigūnams

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠIĄ BENDRĄJĄ POZICIJĄ:

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 15 straipsnį,

1 straipsnis

Šie straipsniai įterpiami į Bendrąją poziciją 2006/276/BUSP:

kadangi:

(1) 2006 m. balandžio 10 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2006/276/BUSP dėl ribojančių priemonių tam tikriems Baltarusijos pareigūnams, panaikinti Bendrąją poziciją 2004/661/BUSP⁽¹⁾, kuria Prezidentui A.Lukašenkai, Baltarusijos vadovybės nariams ir tam tikriems pareigūnams nustatomi kelionių apribojimai.

(2) Atsižvelgdama į savo 2006 m. balandžio 10 d. išvadą Taryba mano, kad taip pat tikslinga išsąlyti pirmiau nurodytų asmenų, kurie dalyvavo pažeidžiant tarptautinius rinkimų standartus ir susidorojant su pilietine visuomene bei demokratine opozicija 2006 m. kovo 19 d. prezidento rinkimų metu, lėšas ir ekonominius išteklius.

(3) Šios finansinės ribojančios priemonės būtų peržūrėtos atsižvelgiant į skubų visų politinių kalinių paleidimą ir rehabilitaciją bei į Rinkimų kodekso reformas, įvykdytas siekiant jį suderinti su išsipareigojimais ESBO ir kitais ESBO/Demokratinų institucijų ir žmogaus teisių biuro (ODIHR) rekomenduojamais demokratinų rinkimų tarptautiniais standartais, į tai, kaip bus vykdomi rinkimai ateityje ir į konkrečius valdžios institucijų veiksmus, užtikrinančius pagarbą demokratinėms vertybėms, teisinei valstybei, žmogaus teisėms bei pagrindinėms laisvėms, įskaitant saviraiškos ir žiniasklaidos laisvę bei laisvę rengti susirinkimus ir laisvę jungtis į politines asociacijas.

(4) Todėl tikslinga atlikti keletą Bendrosios pozicijos 2006/276/BUSP priedų techninių pakeitimų.

(5) Bendrijos veiksmai yra būtini šių priemonių įgyvendinimui,

„1a straipsnis

1. Išsaldomos visos IV priede išvardytiems asmenims, kurie atsakingi už tarptautinių rinkimų standartų pažeidimus 2006 m. kovo 19 d. Baltarusijoje vykusį prezidento rinkimų metu ir už susidorojimą su pilietine visuomene bei demokratine opozicija, ir su jais susijusiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar institucijoms priklausančios, nuosavybe esančios, turimos ar valdomos lėšos ir ekonominiai ištekliai.

2. Tokiems IV priede išvardytiems asmenims arba jų naudai neleidžiama tiesiogiai ar netiesiogiai naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais.

1b straipsnis

1. Valstybės narės kompetentinga institucija, esant, jos nuomone, tinkamoms sąlygoms, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių išsaldymą arba leisti naudotis tam tikromis išsaldytais lėšomis ar ekonominiais ištekliais po to, kai nusprendžia, kad tos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:

a) reikalingi siekiant patenkinti būtiniausius IV priede išvardytų asmenų ir jų išlaikomų šeimos narių poreikius, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas,

b) skirti išimtinai sumokėti pagrįstus honorarus ir kompensuoti patirtas išlaidas, susijusias su teisinių paslaugų suteikimu,

⁽¹⁾ OL L 101, 2006 4 11, p. 5.

c) skirti išimtinai sumokėti mokesčius arba paslaugų mokesčius už kasdieninį išaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą ar tvarkymą, arba

d) reikalingi ypatingoms išlaidoms, jei kompetentinga institucija kitoms kompetentingoms institucijoms ir Komisijai ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo yra pranešusi motyvus, dėl kurių, jos nuomone, konkretus leidimas turėtų būti suteiktas.

Kompetentinga institucija informuoja kitų valstybių narių kompetentingas institucijas ir Komisiją apie visus pagal šį straipsnį suteiktus leidimus.

2. 1a straipsnio 2 dalis netaikoma į išaldytas sąskaitas pervedamoms:

a) palūkanoms arba kitoms dėl šių sąskaitų atsirandančioms pajamoms; arba

b) mokėjimams pagal sutartis, susitarimus ar išsipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba atsirado iki dienos, kurią toms sąskaitoms pradėtos taikyti šios bendrosios pozicijos nuostatos ir

jei tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms ir mokėjimams toliau taikoma 1a straipsnio 1 dalis.“

2 straipsnis

Bendrosios pozicijos 2006/276/BUSP 2 straipsnis išdėstomas taip:

„2 straipsnis

Valstybės narės arba Komisijos pasiūlymu Taryba priima I, II, III ir IV prieduose pateiktų sąrašų pakeitimus, jei to reikia atsižvelgiant į politinius įvykius Baltarusijoje.“

3 straipsnis

Bendrosios pozicijos 2006/276/BUSP priedai pakeičiami prie šios bendrosios pozicijos pridėtu tekstu.

4 straipsnis

Ši bendroji pozicija įsigalioja jos priėmimo dieną.

5 straipsnis

Ši bendroji pozicija skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gegužės 18 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

Franz MORAK

*PRIEDAS**„I PRIEDAS***1 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų asmenų sąrašas**

- 1) SIVAKOV, YURY (YURIJ) Leonidovich, buvęs Baltarusijos turizmo ir sporto ministras, gimęs 1946 m. rugpjūčio 5 d. Sachalino srityje, buvusioje Rusijos Tarybų Federacinėje Socialistinėje Respublikoje.
- 2) SHEYMAN (SHEIMAN), VICTOR Vladimirovich, Saugumo tarybos valstybės sekretorius, gimęs 1958 m. gegužės 26 d. Gardino srityje.
- 3) PAVLICHENKO (PAVLIUCHENKO), DMITRI (Dmitry) Valeriyevich, Baltarusijos specialiųjų pajėgų grupės prie Vidaus reikalų ministerijos (SOBR) vadas, gimęs 1966 m. Vitebske.
- 4) NAUMOV, VLADIMIR Vladimrovich, Vidaus reikalų ministras, gimęs 1956 m.

*II PRIEDAS***1 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų asmenų sąrašas**

- 1) Lydia Mihajlovna YERMOSHINA, Baltarusijos centrinės rinkimų komisijos pirmininkė, gimusi 1953 m. sausio 29 d. Slucke (Minsko sritis).
- 2) Yuri Nikolaevich PODOBED, Vidaus reikalų ministerijos Specialiojo padalinio (OMON) milicijos leitenantas-pulkininkas, gimęs 1962 m. kovo 5 d. Slucke (Minsko sritis).

III PRIEDAS

1 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų asmenų sąrašas

Pavardė (rašyba lietuvių k.)	Pavardė (rašyba baltarusių k.)	Pavardė (rašyba rusų k.)	Gimimo data	Gimimo vieta	Pareigos
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	1954 8 30	Kopys, Vitebsko sritis	Prezidentas
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievychlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Геннадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	1954 2 11	Parahonskas, Pinsko sritis	Prezidento administracijos vadovas
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimiraina)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	1972 10 24	Minskas	Prezidento administracijos vadovo pavaduotoja
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinaiu Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	1939 4 15	Mogiliovas	Vadovo pavaduotojas, atsa- kingas už žiniasklaidą ir ideologiją, PA
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Олег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1963 10 1	Zagorskas (Rusija, dabar – Sergijev Posad)	Patarėjas ir Pagrindinio ideologijos departamento vadovas, PA
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1951 7 1	Votnya, Вотня Быховского района Могилевской области	Švietimo ministras
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	1947 9 13	Vygonoshchi, Выгоноши, Брестская область	Informacijos ministras
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisovas	Teisingumo ministras
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Leanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	1961 1 10	Vokietija	Parlamento aukštųjų rūmų narys; Valstybinės televizijos ir radio bendrovės vadovas
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Knapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	1954 1 3	Akulinty, д. Акулинцы Могилевского района	Parlamento žemųjų rūmų pirmininkas
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	1937 10 17	Minskas	Aukštųjų rūmų užsienio reikalų komiteto pirmininkas
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	1941 1 15	Usokhi, Mogiliovo sritis, Усохи Кличевского района Могилевской области	Žemųjų rūmų užsienio reikalų komiteto pirmininkas
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	1966 9 28	Dyatlovo, Gardino sritis), Дятлово Гродненской области	Aukštųjų rūmų narys, BRSM vadovas

Pavardė (rašyba lietuvių k.)	Pavardė (rašyba baltarusių k.)	Pavardė (rašyba rusų k.)	Gimimo data	Gimimo vieta	Pareigos
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	1951 1 18	Nevinyany, Minsko sritis, Невиняны Вилейскаго р-на Минской обл	Centrinės rinkimų komisijos pirmininko pavaduotojas
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minsko sritis, Косу́та Минской области	Generalinis prokuroras
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			Teisingumo ministerijos Socialinių organizacijų, partijų ir NVO skyriaus vadovas
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			Teisingumo ministerijos Socialinių organizacijų, partijų ir NVO skyriaus konsultantas
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	1949 3 15	Riazanės sritis, Rusija	Ekonominio teismo pirminko pirmasis pavaduotojas
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			Minsko Maskvos rajono teisėja
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			Minsko Partizanskiy rajono teisėjas
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			Generalinio prokuroro pavaduotojas
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	1957 1 27	Zdudichi, Mogiliovo sritis, Здудичи Светлогорского района Гомельской области	KGB pirmininkas
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsei Vasil Ivanavich)	Дземянецкі Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			KGB pirmininko pirmasis pavaduotojas
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	1948 7 13	Borisovas	Profesinių sąjungų federacijos vadovas
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			Bresto srities rinkimų komisijos pirmininkas
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			Gomelio srities centrinės rinkimų komisijos pirmininkas
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	1947 11 18	Minsko sritis	Gardino srities centrinės rinkimų komisijos pirmininkas

Pavardė (rašyba lietuvių k.)	Pavardė (rašyba baltarusių k.)	Pavardė (rašyba rusų k.)	Gimimo data	Gimimo vieta	Pareigos
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	1964 4 28	Novokuznetskas, Rusija Новокузнецк Кемеровской области, Россия	Minsko miesto centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			Minsko srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			Mogiliovo srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			Vitebsko srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas

IV PRIEDAS

1 straipsnio a dalyje nurodytų asmenų sąrašas

Pavardė (rašyba lietuvių k.)	Pavardė (rašyba baltarusių k.)	Pavardė (rašyba rusų k.)	Gimimo data	Gimimo vieta	Pareigos
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	1954 8 30	Kopys, Vitebsko sritis	Prezidentas
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nevyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	1954 2 11	Parahonskas, Pinsko sritis	Prezidento administracijos vadovas
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	1972 10 24	Minskas	Prezidento administracijos vadovo pavaduotoja
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinai Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	1939 4 15	Mogiliovas	Vadovo pavaduotojas, atsa- kingas už žiniasklaidą ir ideologiją, PA
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Олег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1963 10 1	Zagorskas (Rusija, dabar – Sergijev Posad)	Patarėjas ir Pagrindinio ideologijos departamento vadovas, PA
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1951 7 1	Votnya, Вотня Быховского района Могилевской области	Švietimo ministras
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	1947 9 13	Vygonoshchi, Выгоноши, Брестская область	Informacijos ministras
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisovas	Teisingumo ministras
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	1961 1 10	Vokietija	Parlamento aukštųjų rūmų narys; Valstybinės televizijos ir radijo bendrovės vadovas
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	1954 1 3	Akulinty, д. Акулинцы Могилевского района	Parlamento žemųjų rūmų pirmininkas
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	1937 10 17	Minskas	Aukštųjų rūmų užsienio reikalų komiteto pirmininkas
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhie Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	1941 1 15	Usokhi, Mogiliovo sritis, Усохи Кличевского района Могилевской области	Žemųjų rūmų užsienio reikalų komiteto pirmininkas

Pavardė (rašyba lietuvių k.)	Pavardė (rašyba baltarusių k.)	Pavardė (rašyba rusų k.)	Gimimo data	Gimimo vieta	Pareigos
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	1966 9 28	Dyatlovo, Gardino sritis, Дятлово Гродненской области	Aukštųjų rūmų narys, BRSM vadovas
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	1951 1 18	Nevinyany, Minsko sritis, Невиняны Вилейс- кого р-на Минской обл	Centrinės rinkimų komisijos pirmininko pavaduotojas
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minsko sritis, Косу́та Минской области	Generalinis prokuroras
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			Teisingumo ministerijos Socialinių organizacijų, partijų ir NVO skyriaus vadovas
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			Teisingumo ministerijos Socialinių organizacijų, partijų ir NVO skyriaus konsultantas
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	1949 3 15	Riazanės sritis, Rusija	Ekonominio teismo pirmi- ninko pirmasis pavaduotojas
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			Minsko Maskvos rajono teisėja
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			Minsko Partizanskiy rajono teisėjas
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			Generalinio prokuroro pava- duotojas
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	1957 1 27	Zdudichi, Mogiliovo sritis, Здудичи Светло- горского района Гомельской области	KGB pirmininkas
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsei Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			KGB pirmininko pirmasis pavaduotojas
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	1948 7 13	Borisovas	Profesinių sąjungų federa- cijos vadovas

Pavardė (rašyba lietuvių k.)	Pavardė (rašyba baltarusių k.)	Pavardė (rašyba rusų k.)	Gimimo data	Gimimo vieta	Pareigos
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			Bresto srities rinkimų komi- sijos pirmininkas
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			Gomelio srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	1947 11 18	Minsko sritis	Gardino srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	1964 4 28	Novokuznetskas, Rusija Новокузнецк Кемеровской области, Россия	Minsko miesto centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			Minsko srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			Mogiliovo srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			Vitebsko srities centrinės rinkimų komisijos pirmi- ninkas
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			1958 5 26	Gardino sritis	Saugumo tarybos valstybės sekretorius
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebskas	Baltarusijos specialiųjų pajėgų grupės prie Vidaus reikalų ministerijos (SOBR) vadas
Naumov, Vladimir Vladimirovich			1956		Vidaus reikalų ministras
Yermoshina Lydia Mihajlovna			1953 1 29	Sluckas (Minsko sritis)	Centrinės rinkimų komisijos pirmininkė
Podobed Yuri Nikolaevich			1962 3 5	Sluckas (Minsko sritis)	Vidaus reikalų ministerijos Specialiojo padalinio (OMON) milicijos leite- nantas-pulkininkas

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2006 m. gegužės 17 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 746/2006 dėl galvijienos sektoriaus produktų, kurių kilmės šalys yra Botsvana, Kenija, Madagaskaras, Svazilendas, Zimbabvė ir Namibija, importo licencijų, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 130, 2006 m. gegužės 18 d.)

23 puslapyje, 2 straipsnyje:

vietoje: „Per 2006 m. gegužės“,

skaityti: „Per 2006 m. birželio“.
